



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

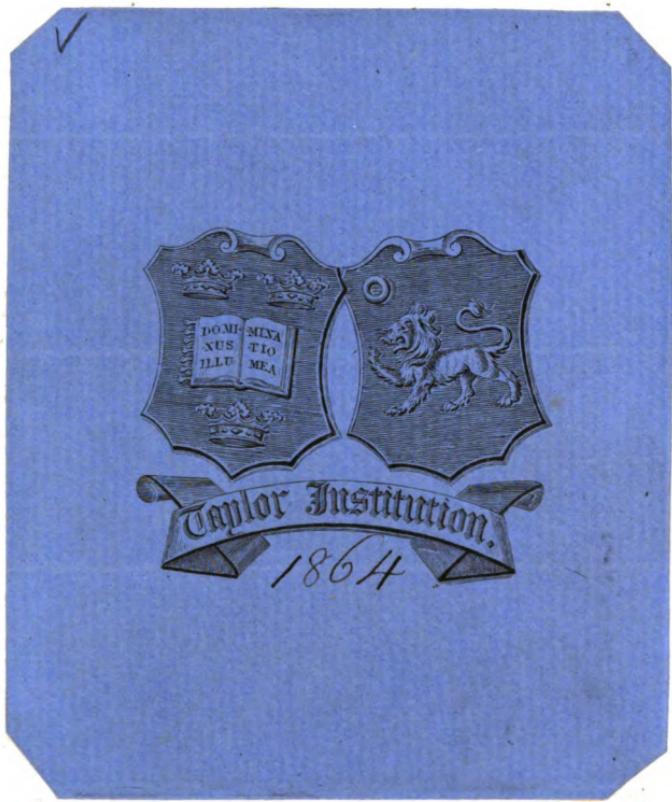
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



7. a. 4



D E I
C I M B R I

VERONESI , E VICENTINI

L I B R I D U E

D I M A R C O P E Z Z O

P. V E R O N E S E.

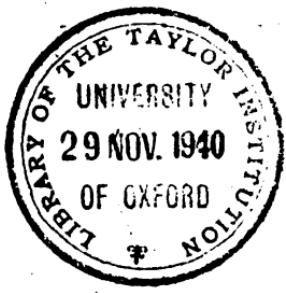
T E R Z A E D I Z I O N E

Di molto accresciuta del Primo , e
prima del Secondo , che n' è
il Vocabolario.



I N V E R O N A , M D C C L X I I I .

Pre Agostino Carattoni Stampator Vescovile;
Con Licenza de' Superiori.



A SUA ECCELLENZA
IL SIGNORE
FRANCESCO DONATO
AMPLISSIMO SENATOR VENETO

IL CAPO, ED IL CONSIGLIO DEI XIII COMUNI
CIMBRI VERONESI, COME DI LORO
AMOROSISSIMO PROTETTORE.



Cco a V.E. prefenta-
tasi la terza Edizio-
ne intorno a i Cim-
bri Veronesi, e Vicentini; e di noi spe-
cialmente, che vi degnaste ricevere sotto l'ombra dell'alto Vostro Patrocino.
Questa è la prima volta, che secondo il
* 2 de-

desiderio dell' Autore medesimo, il quale ci fè dono cortese, e a noi certamente in sommo grado pregevole e grato, di sue fatiche, quest' Opera ha l' onor singolare di aver in fronte il Nome di Gran Mecenate; ed al cui paterno Amore noi pur confessiamo d' essere grandissimamente debitori. Non altra è quivi la mira, che di istoricamente esporre al mondo Letterario le cose più certe, che possono intendersi de' tempi antichi, e a noi appartenenti; e le posteriori in quella natura; e nel modo, che realmente sono, lasciando alli più Dotti il campo libero di giudicarne secondo il più saggio parere: conciossiachè più si confondono le menti degli Uomini, quanto s' inoltrano a indagare que' secoli, che di sì poche cose possono renderci conto, ed esse sommamente dubbie, ed oscure. Vedrà qui adunque V. E. brevemente, e con la miglior chiarezza l' origine de' nostri Antenati, la natural proprietà della Lingua, le maniere di vivere, e la fedeltà sopratutto di queste suddite Popolazioni, poichè fortunatamente avvenne loro d' essere accolte sotto il Clementissimo Dominio di quella Immortal Repubblica,

blica, ch'è nell'Antichità di sua nascita,
e nella Nobiltà de' natali, e nel suo flo-
rido Impero, e nel Sapientissimo Gover-
no di se stessa, e de' Popoli, e nell'incli-
te Imprese de' tempi scorsi, e molto più
riella esemplarissima sua Religione, e Pie-
tà, dee giustamente chiamarsi la più glo-
riosà del mondo, e del Nome di Cristia-
nissima tanto ben meritevole. (*) E noi
con maggior animo questo facciamo ver-
so di V. E., perciocchè avendo i Letterati
d' Italia, e di Francia, e della Germania
fatte sì buone accoglienze alle pri-
me Edizioni, questa sia in miglior guisa
disposta, e accresciuta nel primo Li-
bro di nuove istoriche cognizioni, e nel
Secondo di un saggio del Cimbrico no-
stro Vocabolario. Delle quali cose noi
non sapiamo, se tra i monumenti di An-
tichità secolari, altri si possano uguali a
questi indicare, consistendo quelli in sem-
plici Relique di metallo, o di pietra, o
d'altra inferior materia, alla posterità la-
sciate; laddove le nostre, che mostransi
discender da' Cimhri di Nazione antichis-
sima,

* Ex Epist. Honorii I. ad Episcopos Ven. in Ifr. a-
pu'd Baron. ad ann. DCXXX S. XIV. in Lubit. t. V.
Concl. pag. MDCLXXXII.

sima , sono in tutto viventi , e pronte di renderne a chiunque ragion di se stesse . Ed ecco un dono a V. E. , che a noi in singolar modo appartiene , e tanto nostro proprio , che niuno possa aver parte in lui , o sia per l'argomento , di cui si tratta , o perchè egli è parto di chi deriva con noi da una Patria medesima , di Valdiporro cioè , uno dei XIII Comuni , e dalla Contrada del Griez . Nè i XIII Veronesi solamente , e i VII Vicentini hanno tal pregio ; ma e quegli al settentrione delle Diocesi di Vicenza , e di Padova , lungo le rive dell' Astico , e quelli de' Luoghi di Trento , e li vicini al Castello di Cembra , e quelli pur Veneti dell' Alpi Giulie nelle Saurie già conosciuti , a noi e nel costume , e nell' ufo della Lingua in tutto simili .

Non dubitiamo certamente , che V. E. non sia per impartire benignissimo aggradimento a questa nostra tenue Offerta , per quella Grandezza , Sapere , e Liberalità di animo , che da' Chiarissimi suoi Maggiori ebbe in preziosa eredità . E basta egli il nominare di essi que' due sì celebri Personaggi Gerolamo , e Pietro l'Arcivescovo di Candia , nelle Scienze ambedue

bedue sommamente lodati: e tra i Sere-nissimi Dogi della Veneta augusta Re-pubblica, che scelti furono dalla Prosapia DONATO, FRANCESCO, e LEONARDO, spe-cialmente dell' inclito Bisavolo il PRIN-CIPE NICCOLO', e dell' Avo Giovanbattista, Savio già del Consiglio, e Bailo alla Por-ta Ottomana. E di quanta gloria non è alla Patria, ed alla presente Etade il ve-dere in tre Figliuoli degli Eccellen-tissimi Genitori Pietro Donato, e Laura del-la nobilissima Famiglia Corner, tre Se-natori amplissimi, Antonio, e France-sco, che è V. E., e Andrea il terzo? Il primo Savio ei pur del Consiglio, e poco fa Bailo, ed estraordinario Ambasciatore a Costantinopoli, e d' illustre Assinità con l' Eminentissimo Signor Cardinale Anto-nio Marino Priuli, vigilantissimo Vesco-vo di Vicenza, avendo seco in matrimo-nio la degnissima di Lui Sorella Marina Priuli: il secondo V. E., che di continuo occupata nelle interne Magistrature, mer-cè la Savieza, Clemenza, e Giustizia, on-de va egregiamente adorna, s' apre un' am-pia sicura via alli più cospicui sublimi onori: e finalmente il Terzo, che con sì grande Decoro, Prudenza, e Valore le Ca-riche

riche tutte sostiene, e il Comando sopra
le pubbliche Galerè. Essendo però noi
tutti, e il picciol Dono, che le offeria-
mo, e l'Autore, che pur divotissimamen-
te si dedica a V. E., posti, come ferma-
mente crediamo, sotto gli Auspicj di sì
gran Protettore, e Padre; qual cosa non
ci giova sperare per la sua Autorità, e
somnia Grazia, onde a sicura difesa sia-
no appoggiate le nostre indigenze? Di
che supplicandone umilissimamente la
benignità di V. E., facciamo termine con
l'onore di essere suoi ossequiosissimi Servi.

DE



DE CIMBRI

VERONESI, E VICENTINI

LIBRO PRIMO.

*Origine de' Cimbri, e loro stabilito nella
Danimarca, e venuta nell' Italia.*

C A P . O I.

Hiunque sia mezzanamente istruito de' studj di Umanità, non può ignorare, che sia di antichissima origine la Fama de' Cimbri, da cui si mostrano discendere gli Abitanti delle Montagne Veronesi, e Vicentine. Sono in vero le antiche storie avviluppate di molto nella oscurità de' tempi, e de' monumenti a noi rimasti; pure di questa tanto ci han conservato dottissimi Uomini, che possa dirsi abbastanza per la distinta lor cognizione. Dei Cimbri scrisse Plutarco, che fosse la medesima Gente, e Nazione, qual dimo-

*In Vit.
C. Marii.*

A

ran.

rando nella Taurica Chersoneso , e alla Pallude Meotide , chiamavasi dai Greci con più dolce inflessione di nome , Cimme-
rj; ma , avendo lasciato questo, ripigliarono l' altro, che era lor proprio, di Cimbri : e lo

Petr. Du Hamel in Pelegom. scrivono ancora Plinio , Tolomeo , Pompo-
nio , ed akri Moderni . Anzi insegnava Stra-

Martini Di- bone , che quelli del Bosfero Cimmerio e-
rano porzion solamente d'un maggior cor-
zione.

rano porzion solamente d'un maggior cor-
po , il quale abitava più a settentrione , ver-
so l' Oceano ; e tra questo , e quelli , essen-
do nata discordia , sotto la scorta , dice
Plutarco , di Ligdamide lor Capitano , mar-
ciarono soli nelle regioni Occidentali dell'
Asia. Perilchè , seguendo il Cluverio le autto-
rità di Vellejo Patercolo , di Eutropio , e
di Orosio , prova , che annoverare si debba-
no tra li più antichi Popoli del Nort di
Europa , e dell' Asia .

Ma venendo alli più dotti Interpreti
della divina Scrittura , S. Gerolamo , il Ve-
nerabile Beda , e S. Isidoro , e Zonara , vo-
gliono , che Gomer , il primogenito di Giafer ,
fosse il Padre comune dei Cimbri , dei Ger-
mani , e dei Galli . Così dopo di essi il Me-
In cap. io. Genes. nocehio : *ab hoc enim nati peribentur Go-
mari, seu Cimbri* ; e il Malvenda similmen-
te , ed il Calmet : *ab ipsisunt Galli, Gallo-*
In cum locum. *graci, Galatae, Comari, Cimmeri, aliæque
Gentes Scytis finitimaæ* ; avendo insegnato
Giu-

Giuseppe nel primo libro delle antichità Giudaiche , che *Gomer populos condidit Ganaritas , qui nunc a Gracis Galli , seu Gatae appellantur* . Nè vale contro di ciò a varietà delle voci , onde sono tra essi così differenti , e tanto lontani dalla lor prima etade ; imperciocchè avvicinasi al nome di Gomer , siccome a quello di *Javan i Jonii , di Tiras i Traci , di Rifat quello de' Paflagoni* . In tal modo niente più antico , ed onorevole può essere a noi , di quella che , insieme con altre celebri Popolazioni , trar il principio dai libri delle Sante Scritture ; e il nostro Progenitore fino di là dal tempo di Abramo , in cui , essendo una sola la Casa , e la Famiglia de' Cimbri , s' è poi moltiplicata in Tribù , e in sì numerosa Nazione .

Nè importa , che sotto il nome di Sciti e questa , ed altre Genti , che dimoravano al settentrione dell' Asia , sian si inoltrati dentro l' Europa ; poichè i Greci la descrissero sempre unita coi Celti , e con li Germani , da Gomer discesi : *veteres Græcorum scriptores universas Gentes ad septentrionem vergentes , Scybarum , & Celto-sybarum , nomine affecerunt* . E qual è provincia in Europa , dove i Scrittori non ci dimostrino essere stati i Gomari , o i Cimbri ; o i Cimmerj , o i Galli , o i Celti , o i Celtiberi , o i

A 2

Cel.

Celtosiri, ed altri derivati dai Sciti? e quanto son' egli finalmente in ogni luogo vicini gli uni agli altri, e nella Frigia principale sede dei Cimbri e nella Battariana; e sù 'l Bosforo, e in altre terre d' Europa? Essendosi però così distinti que' Popoli innanzi alla fondazione di Roma; a poco a poco avanzandosi i nostri, stabilironsi lungo i lidi del mar di Germania, e del Baltico, e dentro la Penisola detta *Cartris* da

Pl. L. 4. c. 13. Plinio, da essi poi *Cimbrico Cbersoneso*, ed ora *Jutlandia*, ~~Danimarcia: a Japeti primogenito Gomer, prognati Gomari, sive Cimbri, qui nunc Dani, & Holsatii dicuntur.~~

Tirin. in II. Paral. Quindi stesero molto all' intorno i loro confini, e avendo soggiogate molte Nazioni, divenne una *Gente piena di gloria*; numerandosi lunga serie di Re fino a mille anni innanzi l' Incarnazione del Figliuolo di Dio. Questo è il tempo più conosciuto dei Cimbri; ma, essendo mescolato di favole, sarà abbastanza il sapere, che fosse uno de' più antichi Regni del Nord. Adoravano essi il Sole, la Luna, e la Terra, come rilevansi dal

Tacit. de Morib. German. Toro, che rimase spoglia, tolta ai Cimbri dal Proconsole Catulo, e che, secondo Macobrio, significa tutte quelle false Divinità.

Saturn. I. ubi supra. Può dirsi con Tacito, che adorassero ancora, come i Germani, Mercurio, Ercole, e Marte nel silentio de' Boschi, e non dentro i Tem-

Templi , i quali pensavano non esser bastevoli ad onorare l'immensità degli Dei . Che fossero d' animo libero , e assai bellicosi : semplissimo il loro cibo , di pomi salvatici , fiere uccise , e latte : che a vessero tra essi , divisi i campi , ed i pascoli per nutrire gli armenti . Vereconde le Donne , e ritirate , le quali anche alla guerra soleano accompagnare i Mariti , e incoraggirli alla battaglia . Che eleggescro i Re dei più nobili , limitando- ne l' autorità ; ed i Capitani , e Generali d' armata de' più valorosi , e meritevoli . Che fosse vizio ad essi comune l' esser dediti alle crapole , e vendicatori ; ma con severissimi castighi puniti gli omicidi , i ladroncetti , i tradimenti , gli adulterj . Niu- na pompa usassero nei lor funerali , per non contristarne i Defonti nel loro riposo ; abbruciando solo i corpi de' più celebri Uomini , e gettandovi insieme nel fuoco le loro armi , e cavalli .

In tal maniera colà viveano i Cimbri . Ma , essendo cresciuti in troppo gran numero , nè avendo terreni abbastanza fruttiferi , e quelli sovente innondati dal mare ; determinarono , all' esempio de' Galli , di cercare miglior forte in Italia ; e nell' anno DCXL di Roma , CXIV prima dell' Era Volgare , essendo Consoli Cecilio Metello , e Papirio Carbone , si posero in viaggio

trecentomilla, o come altri vogliono, cinquecentomilla Uomini d' arme, colle lor Mogli, e Figliuoli. Ad essi un' altro gran numero si aggiunse di Teutoni, di Ambroni, e di Tigurini, sperando tutti una propizia fortuna. Usciti dalli confini della Germania, ed entrati nell' Illirico, o sia la Schiavonia, marciò ad incontrarli il Console Papirio, e dipoi il Console Silano, vicino a Norreja, nell' anno DCXLIV. Ma battuto il primo da' Cimbri, e superato da essi ancora il secondo, penetrarono l' Elvezia, o sia il paese de' Svizzeri, e le Gallie al Rodano; dove in altri combattimenti vinsero, tre eserciti Consolari, comandato il primo da M. Aurelio Scaturo, e gli altri due dal Console Manlio, e dal Proconsole Cepione; avendo nell' ultimo uccisi ottantamille soldati Romani, e quarantamille di gente inferiore, e presi, e saccheggiati i loro alloggiamenti, l' anno DCXLVIII. Scorsero poi fino ai Pirenei, e devastarono tutta la Spagna di qua; ma respinti dagli Celtiberi, e avendo lasciati nella Provenza gli Ambroni, e li Teutoni, se ne ritornaro essi al Norico, e dall' Alpi Trentine scesero nell' inverno in Italia, incominciato già l' anno DCLIII: perque *hyemem Tridentinis jugis in Italiam ruinam descendenterunt.* Ad essi in vano si oppose il Proconsole Catulo nelle Montagne stesse di Tren-

Trento, e dando poscia addietro fino alla Cbiusa, munì in vano quel Passo importante, essendosi egli accampato dall' una parte, e dall' altra del fiume Adige, e fabbricato su l' erta un Castello; imperciocchè, atterriti dalla ferocia de' Cimbri Romani, fu d'uopo di ritirarsi, tutto ad esficiendo: *Cimbri, repulso ab Alpibus, fuga.* Flor. ibi.
toque Q. Catulo Proc. qui fauces alpium ob-
federat, & ad flumen Atbesimeditum Cassel-
lum insederat, reliqueratque, cum virtute sua
explcitæ fugentem Proc. persocuti. Occupa-
ta per ogni parte la campagna della Vene-
zia nel Veronese: in Venetia, que fere tractu idem.
Italia mollissima est, quietamente vi stette-
ro fino all'estate. Quando, assaliti dal Cons.
Mario, e vinti, e disfatti in battaglia, fu-
ron costretti quei, che salvaronsi, di fuggire
nei Monti Veronesi, ed indi in altri luoghi.
Fin quì niuno quasi vi ha de' nostri Scrittori,
che ne contrasti l'istoria. Ma che sopra le dette
Montagne stabilmente si trattenessero, e
che, dopo il corso di tanti secoli, siamo noi
Reliquie di que' Cimbri medesimi, questa
è, che imprendiamo di chiaramente mo-
strare.

*La Lingua dei XIII e de' VII Comuni
prova, che vengano da' Cimbri.*

C A P O II.

E Prima di tutto espongasi la natura della Lingua, ch'è in uso appresso di noi, e che era più estesa nel secolo scorso, poichè la parlavano, e dentro i XIII Comuni, e nei luoghi ad essi vicini. Fu ella sempre dagli Scrittori riconosciuta Tedesca fino dalla metà dell'XI secolo, e Teutonici però, e Cimbri insieme d'ordinario chiamati questi Abitanti, in quasi tutti i pubblici antichi Atti, che loro appartengono. E ciò basta in nostro favore. Imperocchè il fondo della Lingua Germanica ponno dirsi le parti, ove dimoravano i Cimbri, da Plinio detti perciò *Mediterranei*, e fino al Reno estesi, secondo Claudio:

*Pl. I: 4.
De Bellis.
Ges.*

.... *Te Cimbria Thetis*

Divisum bifido consumit Rbene meatu.
Nè resta alcun dubbio, che Germanico ancora non fosse il parlare, e tale debbe ezandio essere di presente, quanto lo può il tempo permettere, siccome nella Prefazione al nostro Vocabulario verrà meglio chiarito. Difsi nel secolo XI, e fu, quando in Calavena, ora Abbadia Calavena, eranvi Canonici Preti, che avevano linguagio Teutonico, af-

Biancol.

fine

fine d'essere intesi da' Cimbridellemontagne
 contigue. Lo stesso afferma il Panvinio cin-
 que secoli poi, trattando de' Cimbri del tem-
 po di Mario: *borum prolem esse suspicanturas.* *Antiq. V. 4.*
I. 2. c. 18.
gentes, quæ Montana Veronensem incolentes,
linguam abduc retinent Germanicam. A noi
 nulla è rimasto di Cipa, che scritte, per
 cui rilevarne più chiare notizie, avendole
 sempre i nostri Maggiori usate o Latine, o
 Italiane, secondo lo stile de' Governi, a qua-
 li furon soggetti; nondimeno a milliaja so-
 novi i testimonj, che mostrano di qual Na-
 zione, e Idioma essi fossero, i nomi cioè de'
 luoghi da noi habitati. E' meglio di questi il
 parlare degli Avi nella Cimbrica versione
 della Dottrina Cristiana, ne' VII Comuni,
 già più di un secolo e mezzo uscita; e in
 quello pur de' nostri Padri nei XIII, e de'
 Presenti ancora; onde abbastanza s'intende
 esser egli disceso da' Cimbri, e non d' altri
 Popoli. Vediamolo intanto col paragone di
 Lingua Tedesca, in tutte le parti dell' Ora-
 zione, avendo essa il medesimo suono, la stes-
 sa guturale pronunzia, la terminazione del-
 le lettere istesse, e le stesse inflessioni di vo-
 ce. *Der Gott Herr*, dicono ne' Sostantivi
 anche i nostri: *Il Signore Iddio;* benchè in
 alcuni luoghi corrottamente, *Der Gotter
 Hierr.* *Himel il cielo, Herdt la terra, Seel*
l'anima, Zait () il tempo, Tagb il giorno,* ^(*) come si
 pronunzia.
 Nact

Nach la notte. Tali i nomi Addiettivi *Raichmann* l'uomo ricco, *Klainer Kint* il fanciullo più piccolo. Tali i pronomi *Main Faater mio Padre*, *Eure Motter vostra Madre*, *Sain proader suo Fratello*, *Dain Sbester tua Sorella*. *Unsere Sciaffo* le nostre pecore, *diese perghe*, e dicese altri, questi moniti. Tali i Verbi Comuni, di due sillabe il più di essi, *Geben andare*, o *Gbien*, *Lauffen correre*, *Slafen dormire*, *Reden parlare*, *Lacben ridere*, *Betten*, o *Pitten*, dir orazioni, *Tragben portare*. Anche gli Ausiliari *Haben avere*, *Sain essere*; di *Werdon*, che è il terzo, non essendovi quasi più uso. *Habend*, o *Haben-to*, è il Particípio de verbi medesimi, *avendo*, o *avvente*; e con le preposizioni *Zu*, *im*, *um*, *haben* il Gerundio si forma, da *avere nell'avere*, per *avere*. E gli Impersonali col Pronome *E* egli, o corrottamente *Ez*: *Ez ist kalt*, egli è freddo, *ez batte gbe regbnet*, egli era piovuto. Finalmente delle stesse Preposizioni noi ci serviamo, eosì diceudo: *Bay mir*, *Aus*, *Obne*, *Undter*, *Auf*, *Neben*, *Bider*, *Offimal*, *Noch*, *Ja*, *Nicht*. E vogliono dire appresso di me, fuori, senza, sotto, sopra, accanto, contro, spesse volte, ancora, sì, no. A queste si aggiungono le Interjezioni *Ab*, *O*, e le Congiunzioni *Unt*, *E*, *Oder* ovvero.

Ma chi vorrà da noi ricercare una lingua
in

in tutto Saffone , e che debbasì qui parlare come in Lipsia presentemente si usa ? Variano i Nostri dalle regole della Grammatica, o nella inflession delle voci, o nell' aggiungere, o diminuire alcune lettere ; assai però dee ripuarsi , che non manchino a noi cose essenziali , e quella parte maggiore di termini , e di vocaboli, in cui ogni linguaggio si fonda. Imperciocchè essendo egli fin qui arrivato da' Padri a' Figliuoli, senza l' ajuto di studio alcuno, o commercio con li Tedeschi, a quante mutazioni dovette foccombere, come di altre Lingue viventi avven tutto giorno ? Anchela Latina, dopo l' aurea età di Cicerone , di Cesare , di Virgilio, e di Ovidio, e d' altri , cambiossi a poco a poco in quelle di argento, di rame, e di ferro, ed anche di fango , e la medesima sorte incontrarono altre Madrilingue , che in tanti Dialetti furon divise ; e l' Italiana finalmente, appena intendendosi alcuna volta l' una con l' altra Provincia. Nè senza ragione possiamo noi giudicare , che sia alcuna delle nostre Voci d' un antichissimo uso, come lo erano presso i Latini *Bovtnari*, *Troppar*, *Tractin*, *Iduere*, invece delle posteriori *Tergiversari*, *Cito*, *Sensim*, *Separare*. E ciò massimamente perocchè la Danese, come vuole Olao Wormio , è un antico Dialetto della Ebrea : *Lingua Danica vetus est Hebræorum dialectus*; e che <sup>*Apud To-
mash. &
Du Hamel*</sup> *Ebrai*.

Ebraici fossero gli antichissimi nomi de' Re, e Capitani, lo riferisce Lisandro istorico: finalmente diventar egli Ebraico il parlare, quando il Gotico, o il Cimbrico si discostò dal Teutonico: *Si quando sermo Gotius, Cimmeriusve a generali Teutonico disentire videtur, tum vocem illam extemplo Hebraicam fieri, Hebreorum illico sapere antiquitatem.* Ma fra di noi dee questo attribuirsi alla negligenza de' Popoli, e alla nuova introduzione de' Vocaboli, presi da i confinanti, siccome guastarono la loro lingua gli Ebrei dimorando schiavi nella Caldea; e per la più facile dolce pronunzia, che in ogni parlare si ama.. Eccovi dunque perchè si pronunci *Sbeſter* invece di *Suveſter*, *Bezen* similmente, e *Mezer*, invece di *Bessen*, e *Messer*: abbreviatosi *De*, *Ogbe*, *An*, *Dise*, in luogho di *Die*, *Augbe*, *Ain*, e *Diese*; e andato in disuso *Lieben amare*, *Icb bil bol* volgarmente dicendosi, ovvero *Icb lieb baben*.

Nè può alcuno mettere in dubbio, che dai Tiroleſi venga il nostro linguagio. L' uno, e l' altro bensì derivano da un' istessa Madrilingua Germanica, ed egli coincider dee in moltissime voci, e dizioni; ma rarissimo fu sempre il commercio con quelli: nè può dirsi, che dal Tirolo un tempo siano venuti; mentre colà, più di noi, son eglino lontani dal vero Tedesco, mutando vocali nei loro termini,

mini , e pronunciando *Mein, Soltz, Jo, Huet,*
 quando noi meglio diciamo *Main, Saltz,*
Ja, Hut : e perchè finalmente è fresca me-
 moria , che i Tirolesi chiamavano quelli de'
 VII Comuni col nome di *Cimmari, e Slegbe-*
ri dipoi , a cagione d' Asiago , che *Slegbe* si
 dice . D' onde può ella dunque esser venuta
 la nostra Lingua , se non dalle provincie con-
 tigue alla Sassonia ? e con quali Genti aver
 più somiglianza , se non di que' paesi istessi ,
 e in quelle ultime spiagge della Germania ,
 che furono sede de' Cimbri ? In fatti là va-
 rietà , che è fra noi , e li Tirolesi , trovasi in
 tutte le provincie di mezzo , e specialmen-
 te in un suono più aspro del nostro nella
 pronunzia de' termini , e alla Lingua perciò
 men naturale . Ciò riconobbe Federico IV
 Re di Danimarca , della Real casa di Olden-
 burgo in Olstein , e li Cavallieri di sua nobi-
 lissima Corte , quando nel MDCCIX , trat-
 tenendosi egli in Verona , furon chiamati
 alcuni de' Nostri , e con maraviglia uditi a
 parlare in buona parte la lingua Sassonica ,
 e , come in que' luoghi , di una dolce , e af-
 fatto umana inflessione . Fu ciò riconosciuto
 da noi medesimi , quando nell' anno
 MDCCXXXV , passando le Truppe Imper-
 riali per i Lessini , o sia Montagne Veronesi ,
 molto bene intendevansi quelle della bassa
 Germania , e malamente , e quasi nulla poi

le

le altre. E finalmente si riconobbe da molti Intendenti, che furon tra noi, affermando esservi bellissimi modi di dire, e in questa etade medesima, per gli Scritti inviati in Danimarca, e nella Svezia a confrontarne buon numero de' nostri Vocaboli, e di que' Villaggi de' Cimbri, che son nelle Saurie, lungo le Alpi Giulie, ed ivi approvati per tali, quali finora si è detto. E certamente, se non fossimo noi Reliquie de' Cimbri, come esser poteva, che finora questi ultimi tempi, aci soli confini dei XIIII, e de' sette Comuni, e nei luoghi frapposti, e vicini fosse un linguaggio sì forastiere a quello d' Italia, che d' ogni parte ne li circonda, sicchè d'altra sorte non ne sapezzero generalmente i nostri Antenati, e li più vicini Padri? e nel Vicariato di queste Montagne, essendovi d'uopo di Notaj, che ben l'intendessero, affin di spiegar le Sentenze, che nei giudicj qui si formavauo? col mezzo di questo impararono le cose della Santa Fede, e dell' Evangelio, e degli altri Costumi, come tuttora si osserva nei VII Comuni, e in parte ancor nella Giazza, e nella Chiesa Parrocchiale di Selva di Progno; e debbono essere in ciò lodati que' Sacri Ministri, sì per conservare in quei luoghi la stima di nostra lingua, e sì perchè massimamente rendasi più intelligibile la spiegazione de' Santi Misterj, e della Legge, essen.

essendo propriamente essa la lingua domestica, o *vernacola*, dal S. Concilio di Trento a' Parrochi sì raccomandata, in questo finalmente, per uso de' VII Comuni medesimi, stampata già la Dottrina Cristiana nel MDCHI, essendo Vescovo di Padova Monsignore Marco Corner: e in questo noi udimmo cantare nelle Feste solenni di Natale, e di Pasqua, Canzoni Spirituali, al suono di Cembali, di Violini, e di così dette Chitarre, nei Sacri Templi dei XIII Comuni, ed ora miseramente dismesse, ma non altre composte, ed apprese, che tra di noi, e da' nostri Maggiori.

La Tradizione altra prova dell' istesso argomento.

C A P O III.

SE vive ancora la Lingua, testimonio chiarissimo di nostra origine da Cimbri, la Tradizione similmente a noi lo dimostra. Da questa fin dal principio impariamo, che i Cimbri dalla battaglia di Mario fuggiti nelle Montagne, non fossero punto mischiati con li Teutoni, e gli Ambroni, se, un anno prima, furono viati nella Provenza; o con li Tigurini, se dopo il combattimento svanirono in modo, che nulla più s'è inteso dire

L. 3. c. 30. re di essi. Da Paolo Diacono scrittore dell' IX secolo, altro non si rileva, che reliquie de' Cimbri, tra que' fuggitivi istessi, e il Castello di *Cembra*, o *Cimbra*, nel Principato di Trento, ne porta chiaro il nome, ove alcuni altri Villaggi usarono pure il nostro Idioma, separatamente dagli altri. Dall' IX al XIV secolo l'eruditissime Marzagaglia di Verona, Maestro di Antonio Scaligero, ed il Ferretti Poeta Vicentino, chiamarono, quegli *Cimbrico Paese le Montagne*, che noi abitiamo, e questi, che celebrò in versi le Gesta di Can-

Maffei
Ver. III.

Antiq.
Ver. I. 2.

Biancol.

grade dalla scala; *Cimbrica* la Città di Vicenza, a cagione de' VII Comuni, quale appunto, la Giudea, così detta, per la Tribù di Giuda, la Gozia da i Goti, e dai Longobardi la Lombardia. Finalmente il dottissimo Panvinio nel XIV secolo più apertamente de' primi, che discendeva da' Cimbri la Gente de' più alti Monti Veronesi: *Veronæ septentrionem versus, adjacent maiores montes, Germaniae finitimi, super quos Cimbrorum reliquiae adbuc supersunt*; e dopo di lui tutti gli altri Scrittori. Quindi è certamente, che *Cimbrio* avea nome quell' Arciprete della Chiesa Matrice di Calavena, nella metà dell' XI secolo, che dal Vescovo Ognibene di Verona fu investito della Chiesa di S. Mauro in Saline: *Omnebonum Episcopus Veronensis investivit Cimbrium Archipresbyterum Ple-*

*Plebs Calavenæ , & ejus Successores in per-
petuum de Ecclesia S. Mauri in Salinis .. E
quindi di Cimberlini alla Contrada , e Famig-
glie ora viventi di Chiesa nuova ; e di Cim-
berle altresì ad altra Contrada , e Famiglia
da poco tempo estinta in Asiago ; e finalmen-
te chiamandosi ivi ancora Cimberache una
Scure , correttamente pronunciato , Scuro
cioè di Cimbro , o Cimbra . Quanto bene con-
tinuano le memorie di questa Tradizione ! E
noi crediamo con tutta ragione , che siano
sepolti de' Cimbri quelli , che sonosi da al-
cuni anni scoperti all' occidente di Roccia ,
de' VII Comuni , vicino al luogo di Castelle-
to , in certo monte , al mezzo dì , chiamato
Purzel , dove erano monumenti formati di
lastra , e dentro ossa di Uomini , yasi di ter-
ra , lame di bronzo , e neri carboni ; le quali
cole indicano i tempi di Giordano Pio Ro-
mano Imperatore nel CCXLIV , in cui cessò
di abbruciar si i corpi de' Defonti , come era
uso innanzi presso i Gentili , e nella Germa-
nia similmente . Nè confusi sono mai i
nostri Antenati con altra sorte di Barbari ,
quali nell' età posteriori scorsero l' Italia ;
gli Alemani cioè , gli Eruli , i Goti , i Longobardi , ed altri ; da cui esendosì in ogni luol
go scompigliate le Famiglie , e l' eno fanno
appena distinguere la lor prima origine ; ei
Nati quasi d'ogni provincia , parte fuggi-*

.1.35

A

rono

rono altrove, parte rimasero estinti, e parte secoloro confusi. Ma, avendo noi conservato illeso l'antico nome di Cimbri, dae tenerlo per certo, che niuna mutazione sia quivi accaduta. E che vuol dir egli mai, che tanti Cognomi si trovano in altri Paesi alle Famiglie ivi abitanti, e pochi di essi fra di noi si estendono a tutte quelle de' nostri Comuni? nè d' un solo, ma a molte altre ancora dei più lontani? Tali a cagion d'esempio in Val, diporro quello dei Pezzi, discendenti del Pezzo, Conerada così chiamata da grand' Albero di questa specie, che il Padre di nostro Terzavolo fe ivi tagliare verso il fin del Concilio di Trento; Scala, e Scandoli in Chiesanuova, Piccoli in Esbezo, Perini al Cero, Campari, e Bertoldi in Roverè di Velo, Comerlati, de' quali è memoria anche del VI Secolo, in Velo, e in Saline; Bonomi in Azarin, Castagna in Camposilvan, Ansaldi all'Abbadia, Pagani in Campo sottana, Nodari in Progno, Gugule in S. Bartolomeo, Vallenari a S. Anna di Alfedo; e de' Bonomi finalmente, Rigoni, e di Carli in Asiago, per tacere degli altri. La nostra Lingua è maraviglia conferma la Tradizione medesima; imperciocchè esfendo ella di natura Tedesca, come sarebbe tuttora l' istessa, poichè l' uso della Latina venisse egli meno altresì, per il con-

concorso di Gente straniera a Roma , e per l' invasione de' Barbari , o sia di tante settentrionali Nazioni , in tutte le parti d' Italia , e per la rovina dell' Imperio Romano , onde nacque poi , e formossi da tanti Dialetti , oltre alla sua prima sorgente della Latina , la moderna Italiaua ? Ora di un solo Dialetto perseverando ancora la nostra appresso di noi ; è chiaro argomento d' essere stati immuni da ogai irruzione de' Nemici , tenuti senza alcun dubbio lontani dall' asprezza de' luoghi , e dall' altezza de' monti , e godendo più volentieri delle Città , e fertili Campagne da essi occupate . Finalmente la somiglianza tra noi , e la Gente della Germania nella sincerità , e fede dell' animo , nell' amorosa accoglienza de' Forestieri , nell' ingegno , nel valore , e robustezza del corpo , e nell' aspecto medesimo delle persone , e nel piacere di conversar alle mense , quasi di fresco venuti dagli antichi Paesi . Alchè s' aggiunga altra singolar osservanza , che senza punto saperne la vera cagione , vedesi quivi in parecchi certa nobiltà di sangue , derivato in molti , come poi mostreremo , da nostri Maggiori , sì nell' indole generosa di cuore nell' uno , e nell' altro sesso , sì nella natural civiltà de' costumi , e sì finalmente nell' aria geatike , che portano in volto ,

A 2 ben-

benchè tra felve, e dirupi si viva; e inteso
alla cura di armenti, e di altri villereccii
impieghi.

Risposta ad alcune Objezioni.

C A P O IV.

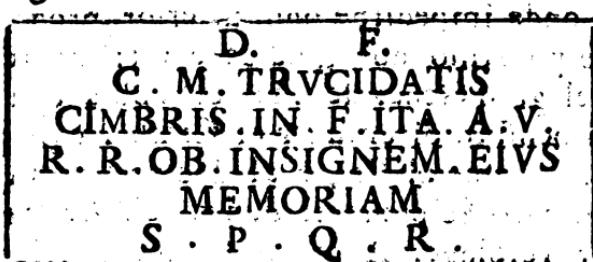
Quello, che opponer si può alle cose
da noi dette, egli è, di leggersi in Plu-
tarco, che il combattimento campale tra
i Cimbri, e i Romani, avvenisse presso
a Vercelli. Ma quest'è un'erronea apertis-
sima, o sia per inganno dell'Autore mede-
mo, o sia per negligenza, o poco saper de-
Librarj, potendosi agevolmente, cambiare
il termine *Verona*, in *Vercelli*. Così ap-
punto i migliori Storici Veronesi. E lo ar-
gomenta assai bene il Panvinio da ciò, che
Lucio Floro ne scrisse, d'essersi cioè com-
battuto nella Venezia, vicino all'Adige, e
nel Campo Claudio, detto ora *Cavri*: *in e-
nim in Venetia, ad Atbesim flumen in Cam-
po Claudio, qui nunc Cavri dicitur, su-
gnatum scribit*. In secondo luogo facendo-
si in questa azione memoria dei Monti
Norici, e di Verona ad essi di qua dall'Al-
pi contigua: *Verona enim, Stephano Aucto-
re, Noricorum oppidum dicitur*. Finalmen-
te per testimonio di Valerio, e di Fronto:

*Antiq.
Ver. I. 2.*

ne

ne, insegnando quegli, che rimanessero i Cimbri sconfitti, non alla *Sessia*, o *Sesia*, fiume, che scorre tra il Milanese, e il Piemonte, bagnaando a destra Vercelli, ma sull'Adige bensì, e il secondo nelle selve (certamente meridionali) di Trento : *quorum ille... Cimbros ad Arbesim, bic in saltu Tridentino cecidisse scribit.* E oltre di ciò per essersi il Consolo Mario portato con ogni celerità da Roma al Po, e unitosi col Procons. Catulo, averlo tosto passato, per accostarsi a' Nemici; nè sapendosi, che questi mai si movessero dai loro Alloggiamenti, non v'ha dubbio alcuno, ch'egli non ne fermasse il Campo in faccia di essi, onde impedirne ogni ulterior progresso. Nè possiamo noi giudicare altrimenti di quel gran Generale, che non abbia egli tosto pensato di chiuder ai Cimbri ogni passo, siccome al Po, e al Ticino, s'era accampato Scipione il Padre dell'Africano, per respinger Annibale sceso dall'Alpi, e come pure tentato lo aveano i due Consoli Papirio, e Silano nella lor prima venuta di là dal Norico, e nelle Gallie poi transalpine, e Scauro, e Manlio, e Cepione. Finalmente nel Veronese, e non altrove, segue a dir Floro, fu dove ne gli assali Mario, essendo i Cimbri immersi nei cibi, e nella dolcezza de' vini : *ad hoc panis usu, carnis l. 3. c. 3.*

*cocta, & dulcedine vixi militares, Martis
in tempore aggressus est. Le quali cose non
potranno certamente riferirsi a Vercelli, es-
sendo posto in sì grande distanza all' occi-
dente di Verona; e grand' errore stato sa-
rebbe di Mario, e a gran pericolo esposta
la Romana Repubblica, se come Dario la
Cilicia alli disegni di Alessandro il Gran-
de, avesse egli lasciata libera la marcia ai
Cimbri verso di Roma. Qui dunque si
combatté, e li vinse; siccome ne fa intiera
fede una Lapide raccolta già nel Museo
*Mosca: l. i.
Ist.* Moscardo, e che, non a Vercelli s'ebbe a sco-
prire, ma nell'Anfiteatro di Verona, con
la seguente iscrizione:*



è vuol dire chiaramente: *Dilex fætientibus
Cuius Mario Trucidatis Cimbris in Fan-
ibus Italæ Agri Verontenisi Restituta Re,
ob insignem ejus memoriam Senatus Populus
que Romanus.*

Ot veggasi quanto s'ingannassero gli Au-
tori della Storia Romana, e con essi il do-
tilissimo Agostino Calmet, narrando, che
Ma-

Mario sfidato da Bojorje Re de' Cimbri, ^{Lib. 54.}
 loro affignasse il pian di Veredelli, la cui ^{Star.Cim.} l. 39.
 estensione era solo capace di contenere li das
 tifetti Romani; e non da moleitudine innu-
 merabile de' Barbari. Questi è un doppio
 etrope, o si parli del piano, che circonde
 Veredelli, ed egli è più esteso di quel di Ve-
 renna; o in altra parte si stabilisse, a vi
 si oppone l'istesso Plutarco; imperciocchè
 a questa giornata fu leggi, dice, affegnato
 un Indigo assai comodo per la Romana Ca-
 valleria, ed all' esercito de' Cimbri; e Lu-
 cio Floto c' insegnava, che ciò avvenisse in un
 larghissimo campo chiamato Raudio: in
 parentissimo, quem vocari Raudum, Cam-
 po, oggi Raidone, e distinto per le Antichità
 sepolcrali raccolte, e date eruditamente
 alla luce dal chiarissimo Signor Mat-
 theo Modelli, in un Temo aggiunto al ri-
 nomatissimo di lui Museo Muselliano: ov-
 vero Clodium, come sembra al Panvinio,
 era Castrum, luoghi fino all' età passata, lun-
 go eretto inculti, e per cui con il circon-
 vicino al mezzo di una moltissimamente re-
 nuta sterile parte del Veronese, ma a no-
 nati giorni, mercè la moderna cultura, resa
 ovunque fruttifera, e di bei prati intor' vet-
 deggiante, quale altre nuove piantaggioni
 all' oriental parte della Città. Qual sicondu-
 que può trovarsi più comodo a questa batte-

glia? tale avendolo sempre eletto il gran Capitanio ovunque facessero essi guerra, e Giulio Cesare, contro Pompeo ne' Campi di Faraglia; e Aezio contro di Atila quei di Catalogna, e qui finalmente Costantino, il quale Massenzio, e Teodorico Odoacre. Ma fosse anche piaciuto a Mario di combattere in sì angusto, quale Milziade l'Armati terrestre di Serse a Maratona, e Temisto che quella Navale a Salamina; noi certamente veder non sapiamo ove potesse ciò farsi a Vercelli, nè come a quel patto starvi i Nemici, avendo essi provocato i Romani. Immena era la Fanteria de' Cimbri, la quale uscita in forma quadrata nel Campo, occupava tre miglia e cinquecento passi d' uguale profondità, e quindici mila Uomini erano di Cavalaria. Perilchè avendo l' opportunità di questa Campagna Veronesa, come Dario, che s' era fermato nella vasta pianura d' Arbella, ed ivi schierato l' esercito contro Alessandro; non può pensarsi, che la spregiassero egli no, esfendo sgombra d' ogni impedimento al combattere, quale aveano grandemente osservato in altre occasioni, e dall' esperienza degli stessi Romani erano divenuti più cauti quegli, il cui nome di Cimbri nella lingua Celtica significava *Uomini valorosi, e guerrieri*; supponendosi che il loro nome sia

*Curt. I. 4.
c. 21.*

*Du Ha.
mel. in
prolog.*

alg.

ant. II

Ma

Ma perchè delle marcie d'ambi gli Eserciti a Vercelli punto non dissero Plutarco, e Floro, essendo in ciò tante cose a narrarsi, e come diligentemente si leggono scritti i movimenti appresso di Erodoto, Tucidide, Dionigi d'Alicarnasso, e Giulio Cesare? Non doveva tacerle il primo, che eccellen-temente trattò le Vite de gli Uomini illustri, e in questa guerra parlando di Mario, e de' Cimbri, esattamente descrisse l'ordine delle cose, la disposizion degli eserciti, e il fine della battaglia; e più minutamente ancora gli elmi criniti de' Cimbri, e le loriche di ferro, i scudi risplendenti, e le aste di doppia punta, e le grandi spade, con cui da vicin combattevano.. Molto più dunque, andando egli a Vercelli, e il levare de' Campi, e le marcie dei Soldati, e le stazioni loro, e tanto seguito di militari attrezzi, e di vettovaglie, e il gran numero di Donne, e di Figliuoli, che al fine del combattimento soffrirono a un tempo la medesima infelice sorte. Dalle parole di Floro null'altro poi s'intende, che la loro discesa in Italia, la fuga del Proc. Catullo, l'accampamento nella Venezia, i lor piaceri ne' cibi, e nelle bevande; avendo in ciò perduto la bella occasione d'impossessarsene di Roma, sì per lo sbigottimento, in cui era il Senato, ed il Popolo, sì per le Città

tà di presidi spogliata; essendo pericole sue
 Armate per mano de' Cimbri, e dei loro
 Flor. ibi. Alleati: qua propter et si infesto agmine Ur-
 tem percussent, grande discrimen esset; sed
 in Venetia ipsa cœli, sotique clementia ro-
 bur clanguit. Finalmente, che essi provocas-
 sero quivi Mario a battaglia, e di averne
 tosto ricevuto favorevole risposta: jam di-
 em pugno a Mario Imperat. preciuntur. &
 ab proximum dedit: e se fu questo il sette
 giorno dopo, in qual modo dal Veronese
 potearsi in sì breve tempo a Vercelli, cam-
 to e cinquanta miglia da qù distante? Chi
 può dunque alzerrire, che ciò accadesse fuor
 dei confini della Venezia, ancorchè si esten-
 desse finor all' Adda, come ora sono? e mo-
 no ancora, secondo la descrizione, che ne
 fece il Sigenioç all' Adige solamente? quid
 quid enim ab occidente Atibosi, ab oriente
 finu Adriatico, a septentrione, ut ait Strabo;
 Natisone flamine, a meridie Pudo, est com-
 prebensum, id vocari facit Venetorum, iisque
 regio univera Venetia nominata est. Do-
 v'erano anche i Tigprini marciare tali in-
 sieme coi Cimbri, mentre vicino ad essi sta-
 vano accampati sui colli del Veronese; qui,
 chè in vano sarebbero ivi restati al soccor-
 so de' loro alleati, andando quelli a Ver-
 celli. Perchè non piuttosto seguirli nel pia-
 no, o in guisa de' Persiani, colti in mezzo
 al-

alle Schiere gli Equipaggi, le Donne, e li Figliuoli, starse in bord' guardia e difesa? Ma essendosi finò al terzine della battalia trattenuti sui colli medesimi, e poscia fuggiti violentemente: *in diversa lapsi fuga;* acquisi signorilità; dec tenerli per certo, che sia questo il luogo di sì grande avvenimento, e scava misurata scrupulosamente i termini, a Verdotto verissimo il Panvinio, che in *Agro Peronensi VII milibus passuum a Verona* ^{Autig.} _{Ver. l. 2.} *ralluitis signis,* a G. Mario, G. Proc. C. c. 2. *tulit fabdus deletis Cimbri, pugnatibus asti,* onde poi a Mario vittorioso furon coniate monete, nel cui rovescio vedansi *Quadrages dicurrentes eum palma,* esprimenti il doppio trionfo di Giugurta, e de' Cimbri ottenuto.

Cimbri ristratti nelle Montagne Veronesi, e Vicentino.

G A P O V.

Sciute queste difficoltà, restò finalmente a vedersi in qual modo, dopo la fatale giornata, i Cimbri si ricoverassero nelle Montagne di Verona, e di Vicenza, e in altri luoghi contigui, siccome i Veronesi Scrittori, il Sarinacchio, il Panvinio, il Corre, il Tato, il Garofio, il Melcardo, riscono-

rifcono pure ; che si ponessero quivi sin salvo. E in vero questi erano i siti più comodi alla lor fuga , come agli Indiani rotti dal Grand' Alessandro , i prossimi monti , ed ai Soldati del Cons. Silano a Noreja le selve , ei luoghi alpestri ; e come in ogni simile occasione suol avvenire : Di tal cosa è egli un bel monumento il Castello Mariano , nel mezzo della Valpollicella , che d'ordine di Mario fu tosto eretto ; in segno di sua vittoria , e della fuga presa qui prima , cipalmente dagli Nemici ; e in quella Valle , che prima del combattimento , gettati i ponti sull' Adige , avranno sicuramente occupata . Nell' anno dunque di Roma DCLIII , e CII minanzia la Nascita di nostro Signore , poichè Mario nell' altra stagione vicino ad Aix nella Provenza , su'l fiume Arel , ebbe disfateci da centomilla Teutoni , ed Ambroni ; e resi di essi ventimila prigionieri ; essendo egli venuto alle mani coi Cimbri , dopo il Solstizio d'estate , e tre giorni prima delle Calende d' Agosto ; ed a vendosi fieramente dall' una parte , e dall' altra combattuto , restarono vincitori i Romani , rimanendo su'l campo centoventimila estinti de' Cimbri ; con Bojotige loro Re , e ventimila prigionieri . Inseguiti fino agli alloggiamenti , non ebbero i Romani meno che far con le Donne , e i Cani marini

*Plut. Fl.
Epis. 68.*

stini de' Cimbri, che ne stavano à guardia, difendendosi quelle valorosamente colle latucie, e con le píche dentro il recinto de' Carri, secondo il costume appunto delle antiche Donne della Germania, piene d'animo maschile, e guerriero; nè potendo altro fare, si uccideano piuttosto co' i lor figliuoli, che rendersi in man de' Nemici.
nec minor cum eorum uxoribus pugna, quā Flor. ibi.
cum ipsis fuit, cum objectis undique carpenter
alta defuper quasi e turribus, lanceis, con-
tisque pugnabant. Incominciata la battaglia, n'erano già vittoriosi i Cimbri, mentre a cagione d'un turbine di polvere, sollevato dal vento, Mario con la sua gente, era sì troppo scostato da Catulo, che solo in tanto sostenne l'impeto loro, ed egli, e Mario fecero dei voti agli Dei per la propria salute. Ma essendo i Gimbrì avvezzi al freddo clima del settentrione, e incapaci però di resistere al caldo estivo d'Italia; è avendo il Generale Romano disposto l'esercito in maniera, che il Sole dovesse dare negli occhi ai Barbari, ed essi per ripararsi da suoi raggi coi Scudi, scoprendo il corpo alle ferite; a poco a poco furono superati, e vinti. Fuggiti il rimanente di essi alla Valle, e avendo la Città da una parte, e i Romani dall'altra, e poco sicuri luoghi a sera; ratti salirono i più alzati

ti maneg Veronesi , posti al confine dell' Austria , conosciuti poi col nome di *Lessini* , e *Montagne Lessine* ; e dentro di qualche , orride selve , di cui veggono tuttora gli avanzi nei tronchi di grossissime piante .

*Piccoli
Raguagli.
paragr.*

III.

lib. 4. c...

Tra questi conviene ben dirsi rifugiate così numero grande di riguardevoli Persone , di Generali cioè , di Capitani , ed altri Ufficiali , come quelli , che aveano più agio di potersi salvare , e d' altri Nobili Famiglie , che insieme col rimanente del Volk erano qui venuti dai loro paesi , come fino dal tempo , che abitava ancora al Bosforo Cimmerio , scrive Erodoto , che di moltissimi Gentiuomini era la stessa Nazione composta , e a somiglianza degli antichi Persiani , ed ora degli Indiani medesimi , come nelle presenti guerre intendiamo . I luoghi di Breenia , e di Alfaedo all' Adige , e quelli di Erbezo furono sicuramente i primi occupati , indi gli altri a mattina , i quali nei tempi posteriori furono poi distinti in XIII Comunità secoloro specialmente unite , di Erbezo , Rosca con Frizzolana , ed ex Chiesa nuova , Valdispero , Alferia , o il Caro , Kala , Campo Sthua , Azasip , Rousso di Kalo , Saline , Tauernale , Sprea con Brogna ; avvero Badia Galavena , Sthua di Brogna , e S. Bartolomeo Tedesca ; ed hanno essi soli circa XX miglia da oriente in

OC-

occidente, ma oltre a XXV dal confin di Alfasio, e XV in larghezza da tramontana fino alli più bassi monti australi, e X miglia quinci distanti dalla Città. Ma po' scia distrutte le Selve, ora la parte superiore di questi Comuni consiste nelle più belle arbose Montagne quanto vedere si possa, tale appunto, siccome spiega il Sig. D. Gregorio Piccoli, suonando in altra lingua oltramontana *Lessini*, da *Lexin Erbosa*, e nei tempi di estate servono a nutrirvi numerose mandrie di Argenti, e di Gregie. Si appresentano esse in vista eminentemente chi le mira nel pian di Verona, e fuori della Porta del Vescovo, e nella loro estensione terminanti quasi in due punti con l'uno de' corai sopra dell'Adige, e prossimo l'altro a quelle Vicentine. Ne' luoghi poi inferiori dagli Abitanti più coltivati sono i Villaggi, o le Chiese collocate tra i boschi, e i dirupi, ma dove ancora verdeggiano ameni pascoli, e prati, bagnati da piccioli rivi, e campi, e piante fruttifere intorno alle abitazioni de' Cimbri, scendendo dov' in mezzo alcune Valli, e il fiume, che scorre nella Selva di Progno. Quiodi inoltre trassisi i nostri Padri all'oriente, incominciarono ad abitar quelle parti, che ora compongono ne' VII Comuni, e sono, oltre alle più vicine, *Pedescaia*, e *S. Pietro* sù l'A-

Ficcol. iii

sti.

stico, Roccio, Roana, Canove, e Camporosvere, Asiago, Galio, Foza, Enico, e Lufiana (quasi *lucus Diana*, dice il Pagliarini, essendovi stato un' antico Tempio a quella Dea dedicato) e Laverda, e Valle S. Donaro. Stanno eglino situati sopra di alte montagne nel settentrione del Territorio di Vicenza, confinanti alle Trentine, e tra sinuose Valli, avendo la Brenta a matina, e l'Astico a sera:

Terrarum septem tractus jacet inter utramque
Medoacus is major dicitur, ille minor,
 circondate intorno da inaccessibili rupi, che
 a guisa di mura fortissime nelle difendo-
 no, e internamente ancora da boschi, e
 nel mezzo, ove come nel centro è Asiago,
 veggoasi quasi ondeggianti spazi oscuri
 nissimi prati, e il fiumicello *Pach*, che per
 essa Terra, e ne' prati trascorre. X X V.
 miglia si estendono essi in lunghezza, e X X
 ne han di diametro, e XV dai loro bassi
 confini a Vicenza. Così l'Adice, e la Bre-
 nta sono propriamente i termini de' Gim-
 bri Veronesi, e dei Vicentini. Tale avvan-
 zamento de' nostri mostrano chiare le vie,
 che là si conducono, ed i Villaggi dove, o
 si parla il nostro linguaggio, in quelli an-
 che Trentini, *Vallarsa* cioè, *Folgaria*, *Pe-*
demonte, *Lavarone*, e di qua *Case nuove*,
La-

Laste baffe, ed altri : e come in *Campo d'Albero* confinante a *Campofontana*, che appartiene a *Selva di Progno* : o dove nella passata erade parlavano già, come in *Durlo*, prossimo anch'egli a *Campofontana*, e *Roccaro*, e la *Val de' Signori*, e *Pofena* con li vicini : e quei bassi Monti, e Valli finalmente, che piegano al meriggio, dove sebbene non vi sia uso per ragion del commercio, conservasi pure memoria, che fossero Cimbri ; e con Cimbriche voci, e nomi distinguonsi molte Famiglie, e le Contrade, e i campi, e i pascoli, e gli altri poderi, come ne' pubblici Istromenti si vede . E in tal modo assai bene ci uniscono coi VII Comuni . D' altre Reliquie poi, che abitano eziandio nelle *Saurie Venete*, dietro l' Alpi Giulie, e i pochi Villaggi nei contorni di *Cimbra* Castello XIV miglia sopra di Trento , ne' quali in costume fu il nostro Idioma, non v' ha dubbio, che essi non siano de' nostri ; poichè essendo sopravvanzati alla battaglia de' Cimbri per lo men C milla Persone, nizza difficoltà può esservi di credere, che questi, e quei luoghi non popolassero.

Questa è dunque la seconda Epoca de' Cimbri, stabiliti nelle montagne Veronesi, e Vicentine negli anni del Mondo MMMDM incirca , e CI, come si è detto , innanzi il

C tem-

tempo di nostra Salute , e fino ad ora MDCCCLXII. E chi può dubitare , che quin-
di mai si partissero i nostri Padri , essendo
rimasti cotanto mal concej , e in sì poco
numero , per tentar nuove imprese , e cir-
condati intorno da Romani , e quali Ne-
mici mortalmente odiati ? Saranno si certo
doluti , che avendo altre Genti del setten-
trione ne' scorsi tempi conquistate tante
belle provincie al mezzo giorno dell'Asia ,
e d' Europa , e i Galli specialmente quelle
d'Italia , e come lo avevano essi chieste al
Senato Romano : *sedem & agros, in quibus*

*Fl. Ep. 65. considerent, ante pessimum, così rimaneser
delusi delle concepite speranze ; ma essen-
do loro sì infelicemente riuscita la cosa , a-
vranno stimato assai , che fosse loro conces-
so di potere abitar salvi questi monti sco-
scelli , e le selve ; menando quindi una vita
simile a quella , che in simili luoghi anco-
ra viveano nella lor Patria , siccome di-*

*Pl. I. 4. c.
12. Pezr.
Antiq.
Du Hamel
in prol.*
*ceansi Nomades , o Pastori dal greco *apar-*
scendo , quei Gomeriani antichi , che Plinio
collocò nella Scizia , sopra la Palude Meo-
tide . Ed oltre a pascer gli Armenti , e le
Greggie , volendo far uso delle legne , che
forniscono i boschi , si diedero a cuo-
cere il Carbone , come tuttora è in costu-
me , vendendolo alla Città , e nei vicini luo-
ghi ; onde poi questi monti nomaronsi Mon-
tagne*

tagne del Carbone; negli stessi esercizj via
vento ancora le tante nobili Persone, e lo-
ro Figliuoli, che eransi colla Pebe mischia-
ti, qual solcano già i Patriarchi nella sim-
plicità di que' tempi rimoti. Quindi nell'
andar dell' età secessero al piano, siccome
veggonsi per ogni luogo sparse di queste Fa-
miglie, da gran tempo abitando nelle Città
Artefici, e Negozianti de' Nostri; e
molti ancora giunti a nobile condizione di
vita, e ricche entrate; quale molto proba-
bilmente la Famiglia *Cimerlino* in Verona,
che nel MDXVII ebbe Bernardino Cimer-
lino Provveditore del Cognome de' Cimer-
lini alla Chiesa nuova; avendo forse così rad-
doppiata la nobiltà di quel sangue, che scor-
reva già nelle vene. Ma più considerabile
forte egli è, che essi pure, fino dai primi
tempi della Chiesa, ricevessero i lumi del-
la Fede Cristiana, quando alle Città vici-
ne, ne giunsero i primi Ministri di sua
predicazione. E noi pure con antichissi-
mo culto, e Tempj innalzati, e in Chie-
sa nuova dei XIII Comuni, e in Rocca dei
VII veneriamo la insigne Vergine, e Mar-
S. Margarita, che morì in Antiochia,
nell' impero di Diocleziano, e Massimiano;
e di cui ben presto in Occidente,
fu sparsa la fama, e gli onori. Non ab-
biamo noi certi monumenti del tempo pre-
Biancol.

ciso , intorno alla conversione de' Nostri ;
ma secondo le testimonianze de' Vicentini
Scrittori , e de' Padovani , fu egli molto
vicino alle conversioni delle Città di Pado-
va, e di Vicenza , fatte dai lor primi Vescovi ,
o da S. Pietro , o dai prossimi suoi Suc-
cessori inviati ; essendosi , dicono i Padri ,
nel breve spazio di anni XXV , e di XXX
al più sparsa in tutte le terre allor co-
nosciute , l' Evangelica Dottrina .

*Lett. de
mor. pers.
cap. 2.
Cbris.
Hom. 76.
in Matib.*

*Stato presente de' XIIII, e de' VII Co-
muni , ed altre osservabili cose .*

C A P O VI.

Vedute abbastanza le cose , perchè si provasse vera l'origine de' Cimbri negli Abitanti delle Montagne di Verona , e Vicenza , e vera la loro prosapia da essi fino alla nostra etade ; è egli d' uopo il dire alcuna cosa di ciò , che al loro presente stato appartiene . Qui è da compiangere , che dal numero dei VII Comuni quasi tolto ne fosse , per un incendio furioso , quella di Galio , essendovisi nello scorso anno MDCCLXII , il dì primo di Maggio attaccato misseramente il fuoco , e consumate le case di oltre a. C. Famigle , il Tempio , e l'Abita-
zione Parrocchiale : Ma come piacque al Signo-

Signor, così avvenne per li suoi sempre giusti Giudicj ; e noi diciamo in tanto , che per divino favore , essendo massimamente lontani dal troppo commercio , molto fiorisca in queste Cimbriche Comunità la Religione Catolica , siccome cento e sessant'anni sono , diede il nome onorevole di *Dottissime* alle Persone de' VII Comuni Marco Corner degnissimo Vescovo di Padova nel suo Decreto prepresso alla Cimbrica Dottrina . Negli Ecclesiastici poi molto ancora la disciplina , la scienza , la pietà , il zelo delle Anime ; e in quegli specialmente tra i Sacri Pastori nelle Montagne Veronesi , che per la sua estemporanea eloquenza , e soavissima facondia nella divina Parola , sembra , che le api abbiano in sua bocca fabbricato il melle , e reso già celebre per le spirituali fatiche . Quindi è , che s'era fra noi rimasta alcuna barbarie , ne siano onnianamente spogliati i Popoli ; regnando in ogni luogo singolare devozione , ed ottimi costumi , congiunti ad una maravigliosa innocenza di vita , e semplicità di cuore . Ed è osservabile , che nel XIII , e ne i VII siavi anche nelle cose ecclesiastiche , e spirituali una similissima osservanza , e rito nativo . Hann'eglino particolari preghiere , ed offerte nelle Domeniche delle quattro Tempora dell'anno . Ol-

tre alle Festività di preceotto , moltissime anche ne osservano di pura Divozione , e molte volontarie Vigilie , e Digiuni la Gioventù specialmente . Sono perseveranti nell' Orazione , alle Dottrine , e Catechismi , che due volte alla Festa s' insegnano pure ne' tempi di estate . Usano molta pietà verso i Deftonti , e facendo oblazioni in loro suffragio ne' giorni de' lor Funerali , e sopra i Sepolcri orando usciti che siano di Chiesa , ed in più luoghi quotidianamente in Coro salmeggiandone il proprio Ufficio . E sembra in fine , che gli uni dagli altri apprese abbiano le maniere del canto in tutte le sacre Funzioni , e nelle cose tutte , che a pubblica orazione appartengono , e costumi di Chiesa . In X Parrocchie sono ora divisi i XIII Comuni , quella di Esbezio , cioè , quella di Chiesanuova , Valdiporro , Cero , Velo , Roverè di Velo , Saline , Abbadia Calavena , Progno , Campofontana , e S. Bartolomeo Tedesco . Fuori dell' Abbadia Calavena , delle Comunità è l' elezione , e presentazione de' propri Pastori al Vescovo di Verona , che son d' ordinario di que' Luoghi istessi . Dal quale ottimo costume non mai certo partir si dovrebbero ; poiché riguardo ad essi , e sono questi li più meritevoli Soggetti , e li più atti similmente allo Spiritual governo dell'an-

E O

me ,

me, e a mantenersi miglior armonia, e per le particolari lor costumanze. Altri sacri luoghi insigni si contano dentro di questi; de' quali il primo è la Chiesa intitolata *S. Mauro in Saline*, luogo appunto santificato dalla presenza del medesimo Santo; il quale nel principio del VII Secolo vi si ritirò, avendo per umiltà rinunciato al Vescovato di Verona, affin di condurvi una vita penitente, e quieta. Vi stette lo spazio di VII anni, e colle sue preghiere, a guisa di Mosè, fe scaturire una fonte d'acqua, la quale di presente vedesi scorrere verso Calavena; essendovisi in memoria di ciò, e del S. Ospite, eretto un Tempio di cosiddetta Gotica architettura. Chiamato per mezzo d'un Angelo a Verona l'anno XXI di Novembre, circa l' anno DCXXII, rese lo Spirito al Signore prima di entrarvi, nel sito, ove è il Castello di S. Felice, annunciata col suono di tutte le Campane la morte del S. Vescovo. In grande venerazione è pure l'antica Chiesa di S. Vitale Martire della Parrocchia di Roverè di Velo, e molti Popoli ivi concorrono in pubbliche processioni, impietando frequenti grazie dal Cielo per sua intercessione. Nella metà poi dell' XI Secolo era già in Calavena una riguaedevole Pieve, in cui presedeva un Arciprete, come vedemmo,

Biancol.

ed i suoi Preti aveano il nome di Canoni-
ci, in forma di Collegiata. I monti, e le
selve intorno servirono quasi di altra Te-
baide ad alcuni Monaci della Germania; i
quali poi sotto di Pellegrino Abate ridot-
tisi insieme, incominciarono ad abitare in
un Monistero sopra il monte di S. Pietro,
di cui la Chiesa fu consacrata dal Ponte-
fice Lucio III, l'anno MCLXXXIV, nel dì
XII del mese di Giugno. Questi sì per
l'esemplarità della vita, sì per gli ammae-
stramenti di Dottrina Cristiana a quella
Gente, molti beni avendo acquistati, e Giu-
risdizioni Ecclesiastiche, e Civili, e traspor-
tata da Vescovi la Pieve a Tregnago; ne oc-
cuparono essi il luogo, essendo Abate Maf-
feo Maffei nel MCCCCXXIV, innalzan-
dovi un nuovo Monistero contiguo all'an-
tica Chiesa; ora per la ruina, che parea
minacciar, essendo in parte distrutte le log-
gie del Chiostro interiore. Possiamo parla-
re, come di Santuario posto tra noi di quel-
lo sì celebre della Corona in Montebaldo.
Cimbro è il nome distintivo di Baldo, ve-
nendo egli chiaramente da *Walt*, o *Balt*, e
vuol dir boschereccio, a quel monte; e sono
pur molte le Famiglie de' Cimbri colà tra-
sportate, e alla Ferrara da immemorabi-
le spazio di tempo, siccome a' nostri gior-
ni. E finalmente per la singolar divozio-
ne,

ne, che gli Abitanti dei XIII conduce ad esso sacro Luogo. Egli è collocato tra le maggiori orridezze della montagna, verso il fiume Adige, ove nel MDXXII prodigiosamente comparve l' Immagine della SS. Vergine, con sopra le ginocchia il Divin Figliuolo defonto; dopo la perdita di Rodi, creduta ivi portata dagli Angeli, da quell' Isola istessa.

Il Gius di eleggersi i Pastori dell' Anime, e di presentarli al Vescovo di Padova, egli è ancora in parte appresso dei VII Comuni, ed è Asiago la Chiesa onorata col titolo di Archipresbiterale. Altre XII Parrocchie sonovi ne' simanenti Villaggi, da noi poch' anzi distinti, e grande in esse è il numero de' Sacerdoti, e de' Cherici al divin culto applicati. In Rocclo è l' antichissimo Tempio di S. Margarita V. e Martire, e appresso di lui reliquie di Monistero, e di un altro similmente a S. Pietro, sopra il fiume Astico. Alla sua riva occidentale forge il monte Summan, che al settentrione massimamente conserva i vestigi della Lingua de' Cimbri; e nelle sue cime è un Tempio alla Madre di Dio consacrato, ed ha un Convento di Religiosi per suo governo. Gli Storici Vicentini lo fanno antico fino dal primo secolo della Chiesa; ma è certamente gran tempo, che ivi concor-

corron di Fedeli in devotissime processioni ancora ? A questo vi si aggiunga quello della stessa Vergine in Foza. Gode Asciago, e tutta la Gente de' Cimbri l'onore della Venerabile Giovanna Maria Bonomo, di cui speransi non molto lontani gli Atti di sua Beatificazione. Nacque essa in questa Terra il giorno xv di Agosto, nel MDCVI, da Pietro Bonomo nobile Vicentino, ma dalla Famiglia de' Bonomi d'Asciago, e da Virginia Ceschi di Valsugana. Educata in Vicenza, vestì poi l'Abito monacale Benedettino tra le Religiose di S. Gerolamo della Città di Bassano, dove fu anche Abadessa. Questa Serva di Gesù Cristo, di cui la vita scrisse Alberto Garzadoro Canonico Lateranense, fino dalla sua prima età resa celebre e potente in opere, e in parole, e per li suoi scritti di pietà, e chiara per il dono di profezia, e di miracoli innanzi, e dopo morte; santissimamente riposò nel Signore il dì x di Marzo, dell'anno MDCLXX, per esserci, come speriamo, Protettrice amorosa di danzi a Dio, e perchè immirandola in terra, le siamo compagni in Cielo.

Ma al temporale passando, disse alcuno, che i VII Comuni si rassomiglino ai Sciti, vagando qua, e là con le lor Greggi; ma in ciò meglio certamente agli antichi Germani,

mani, i quali aveano stecloro divisii potenti; siccome i nostri; e che alcuni poi di questi per maggior comodo ai pascoli, scendono al piano ne' tempi d'inverno. Furono già i XIII, e i VII Comuni favoriti di molti Privilegi dalli Signori Scaligeri, e Visconti di Milano; ed essi poi confermati dalla Munificenza del Serenissimo Veneto Dogevinio, e con somma Liberalità tuttavia conservati. Agli uni, e agli altri è permessa una particolar facoltà di regolarsi secondo il dovere de' Sudditi. I XIII per mezzo di un loro Consiglio composto di un Capo, e di altrettanti Consiglieri, ed un Cancellier; e di XXXIX poi nel maggior Consiglio, coi la presideza di Pubblico Vicario; e fanno in Velo le loro adunanze, e deliberazioni; e d'ordinario all'Abbadia Calavena tengonsi poi le Udienze del Vicariato, che in queste nostre Montagne, fino da primi tempi fu già stabilito. In Asago han parimente le lor Riduzioni i VII, formate di due Reggehti per ogni Comune, ed un Cancellier; e indi Nove in Venetia, e in altre Città per gli ordinari loro interessi. Fidelissimi in ogni tempo furono alla Serenissima Repubblica, siccome di questo specioso titolo onorati vengono gli uni, e gli altri da Pubbliche Ducali, nel custodire massimamente i Passi dal Tirolo

*Duc. Petr.
Grim. 20.
Mart. 1749.*

Ex Plurib. rolo in Italia. Nel che per il valore dell'
Duc. 1414. atmi sonosi distinti i VII Comuni, avendo
1439. G.c. nei primi tempi assai contribuito a distrug-
gere i Carraresi, capitali Nemici del No-
me Veneto, ed ajutato Gerolamo Savoia-
gnano a respingere l'esertito di Sigismondo
Duce di Austria; e resistito a quel di
Massimiliano Imperadore; e finalmente già
stati simili altri servigi nell'ultime guerre
della stessa Repubblica. Nè militarono so-
lo per essa i valorosi Ufficiali dell' Oglia-
Barbieri, Soster, e Carli; ma appresso di

E nello scorso secolo di Contea in me i dall' Oglia stessi, e i Carli anche sotto il Re Gustavo di Svezia. Ma se dei XIII Comuni non sappiamo noi tante cose, pure egli è certo, che ai bisogni di gran somme impiegarono; siccome nella perigiosa Lega di Cambrai per il loro Serenissimo Principe liberamente offerirono cinque mille Ducati, perchè fossero anche di nuovo confirmati gli antichi lor Privilegi; e in questa pure, e in altre posteriori umilissime suppliche ne li compiacque benignamente la paterna Sovrana Pierà. Così per la custodia ai confini dell' Austria, avendo dall' anno MDC, fino al MDCCXL spese intorno a centocinquanta mille, e cinquecento lire, e ottant'otto mille nel periodo di soli tre anni.

S'egli

Megli è lecito di parlare a favor della Patria per le Famiglie illustri, che da essa nè vennero, tra le akre opinioni può senza taccia di presunzione affermarsi, che i Signori Scaligeri, siano discesi da' nostri Cimbri Veronesi. Malamente s'accordano i Scrittori nella lor prima origine, chi da Baviera, chi d' altre parti della Germania, è chi d'altra Famiglia per alcuna somiglianza nei loro Stemmi Gentilizi volendola, e chi sol Veronesi. Ma quello, che a noi favorisce, è il parere di chi la deriva dalla Chiesanuova dei XIII Comuni, o dalla Contrada detta la Scala, ov'è Schalberg. Sembra, che questi meglio di altri s'appiglino ai titoli di vera Genealogia; e perchè era quel luogo, ed altri Alodiali nelle Montagne, posseduti dalli Scaligeri, come dai libri di lor Fattoria si vede; e perchè sì naturale denominazione traggono, a guisa di tante nobili Veronesi Famiglie, e delle stesse Case Sovrane d'Europa, dai Luoghi di loro antico Dominio: e ciò più, che da Schalberg disse alcun altro; come un tal cognome dalla Scala dura etiandio in tutti quelli, che ivi si trovano, secondo l'universal uso de' nostri Cimbrioi Casati. In tal modo può conciliarsi insieme e il sentimento del Villani, e quello di Albertino Mussato Storico Padovano, che nati li vogliono

Mosc. I.

*Bianc.
P. I.*

gliono da' bassi Progenitori, poichè da Montagna appunto discesi; e di quelli, che co la mostrano nobile antica Famiglia; potendo essere da molto tempo venuta nella Città, e qui poi fatta nobile; e perchè uscita ella sia da nobile Stirpe de' Cimbri, che sì come fu detto, eran tra essi. E m'è forse piccolo indizio l'affetto, che li Scaligeri han dimostrato ai Comuni di Chiesa nuova, Val di porro, e di Erbezo, magnificamente, nei benidoro assegnati, e nei Privilegi al XIII, ed al VII Comune largamente concesci, che che pensare anche sì possa intorno ai pubblici fiscelli del lor Principato?

Felice è il clima nel partorirvi chiari ingegni, impertiochè noa v'ha alcun'Arte libetale, o meccanica, in cui non fiorissero de nostri Cimbri. Negli Elogi di Francesco Pola abbiamo, che il tanto celebre Giulio C. detto anche Scaligero, ma realmente Bordoni, nascesse da Bartolomeo egli più d'eccellente sapere, nell'anno MC. CCCLXXXVIIII, alla Ferrara in Montebaldo sopra la Val di Caprino: *natus est ad arcam Ferrariae, qua est in Valle Caprini,* e in somma riputazione di gran Letterato morto finalmente in Agen Città della Francia. Dicesi *ad arcam*, e benchè non vi fusse ora il Castello, ne porta ad ogni modo il nome quel sito, ov' egli verisimil-

mentem.

men-

mente era , quale per un Castello di Giurisdizion de' Vescovi di Verona , sopra la Parrocchiai Chiesa della Badia . E molto probabile cosa , che dalli Bordoni abitanti fino d'allora a S. Bartolommeo Tedesco (come presso di queste Famiglie veggansi Documenti) venisse il di lui Padre , esfendosi già da quel tempo eziandio altre Case de' Nostri trasferite alla Ferrara ; quale sopra una di esse da Roverè di Vello partita , è ora innestata quella de' Lorenzi , e d'altra affinità imparentata con i presenti Lavarini di Alfaedo ; e a norma de' passati esempi , seguono altri a cambiar Paese , ed a far Maritaggi a vicenda , e ad eservi colà Parrochi ancora de' nostri . Nè ricusiamo di dire , che delle nostre Montagne fosse il rinomato Bertoldo , che nel VI Secolo fu già in Corte di Alboino Re de' Longobardi in Verona , da queste facendosi egli discendere :

(Poichè) abitava in monte ermo , ed incolto ,

d'ogni commercio uman libera e sciolto;

Can. I. ott. XVIII.

siccome parecchie son le Famiglie de' Bertoldi fra noi , ed essendovi la Contrada così nominata in Roverè di Velo . E può bene paragomarsi ad Esopo filosofo morale , poichè le sue saggie accortezze sentenze , e favo-

favole illustrate furono similmente di nobili Poemi, ed Alegorie de' più celebri Toscani Poeti, come le Favole di quegli da Fedro eccellente Poeta Latino. Fiorirono, e fioriscono ancora nei Collegi di Padova, Vicenza, Verona, e in altre Città. Uno di essi fu in questo secolo il Signor D. Gregorio Piccoli Sacerdote di Erbezo chiaro per gli suoi scritti di Matematica, di Astronomia, di Fisica, e di Geografia. Circa il trentesimo anno della sua etade diedesi ai studj incominciando dalla Grammatica, e in breve sì bene riuscì in ciascuna di queste parti della Filosofia, oltre alla Teologia. Fu di costumi innocenti, e pii, e degni d'uomo ecclesiastico, avendone abbracciata la vita dopo di essere onestamente vissuto con la sua Moglie, da cui ebbe Figliuoli, che vivon tuttora; ed egli lodevolmente finì nella Patria i suoi giorni nell' anno MDCCVI, di Gennaio, vicino all' ottantesimo di sua vita. Ma ai Desonti sopravvive in Verona l'eruditissimo Signor Abate Domenico Vallarsi, più rinomato nelle sue opere, e Storia dei Letterati, che possa io di presente lodare; originario anch' ei di Vallarsa luogo degli interposti ai XIII, e VII Comuni, e confinante a Recovaro; e perciò uno de' più belli ornamenti de' Cimbri, e in queste, e nelle future etadi.

Mol.

Molto degni Uomini v' ebbero nei VII Comuni, e tra essi Niccoldò Molini d' Asiago, stato Canonico e Generale Vicario di Canda : un Abate de' Conti Barbieri, della Congregazione di S. Giustina di Padova, e che molto vicino egli fu alla Porpora Cardinalizzia : il P. Giuseppe M. dall'Oglio Presidente in Vienna dell'Ordine Carmelitano, e Confessori de' Principi, delle Case de' Conti Bonomo, dall'Oglio, Mosele, Finco. Sindaco finalmente dello Studio di Padova ne' tempi scorsi il Signor Conte Antonio Barbieri. De' XIII Comuni non tennesi così diligentemente registro; ma ora di questi, siccome dei VII, innumerabili sono i Sacri Pastori di Anime, non essendovi anche tra noi quasi Parrocchia, che molti non ce ne additi viventi, e defonti a nostra memoria, e nelle Città, e ne' Villaggi ; e di pietà e di dottrine forniti, tra quali fu il Signor D. Ottavio Rossolini. Nacque egli in Valdiporro nella Contrada de' Rossolini, e la sua, e la nostra Famiglia Pezzo del Griez, congiunte di sangue per linea materna. Parroco egli fu prima al Cero, e poscia dal Popolo eletto a Chiesanuova. Al zelo di vigilantissimo Pastore uni l'austerità della vita, la frequenza dell' orazione, la liberalità verso i Poveri, e per il culto divino; e morì nel Signore compianto da tutti nel

D

M.

MDCCLIX alli xx di Gennajo, e de' suoi anni LXVI. Eccellenti Professori di Medicina sonovi e ne' principali Comuni de' Cimbri, e in quelli ad essi appartenenti: tra' quali fè a noi grande onore il Signor Proto-medico di Verona Stefano Piccoli, discendente da i Piccoli di Erbezo. Nella Pittura il celebre Bassano, che tale chiamavasi perchè ne abitasse in quella Città, ma della Famiglia Scaggiari d'Asiago, e dell'istessa altridopo di lui. Anche nella Musica sonovi alla Corte di Pietroburgo in Moscovia i valorosi suonatori di Viola, e Violino due Fratelli dall' Oglio. E perciò che appartiene all' Arti mecaniche, nulla cedono per ogni luogo i nostri Cimbri agli insigni Professori di esse, o sia nell' opere d' Ingegno, o d' altre manifatture, anche ad incider maravigliosamente nel Bosso gl' istessi Pastori. E noi possiamo ancora non senza ragione apprezzare tra i posteri de' Cimbri l' esimio natural Matematico Bartolomeo Ferrazzin, ora pubblico Ingegnere in Venezia, e tanto stimato per le sue operazioni, e che ha Figliuoli di un simile talento. Solagna è la Patria, sopra la sinistra riva della Brenta tra le Montagne, per cui ne scorre, e in faccia a quelle de' VII Comuni, alla destra del fiume. Cuoceva il carbone suo Padre, originario ei pur di que' luo-

*Ciò si vede
dall' Al-
bero di tal
Famiglia,
del Signor
D. Greg.
Piccoli.*

luoghi, de' quali è egli di presente una gloria sì grande. Manca perciò la sola Lingua a mostrarlo intieramente de' nostri.

Vuole il Signor Marchese Maffei, che la Terra di Saline fosse antica Miniera di Sale, tal'appunto suonando il nome Saline; che poi o in tutto cessò, o se ne perdette col tempo notizia. Ma ricchi son tuttavia i monti Veronesi de' Cimbri di rari impe-trimenti, e d'ogni genere ancora. Di Testacei Marini secondo è il notissimo luogo al piede orientale del monte di Bolca, a mattina di S. Bartolomeo Tedesco, sicchè nè più intieri, nè in maggior copia di specie altrove si sapiano essere, nè in Islesia, nè in Palestina. Perilchè essendone stati alcuni trasferiti nell' Istituta di Bologna, con ragione avvertì il Signor Maffei, che malamente si dicono *Sassi Islebiani*, togliendo a noi l'onore, che siano Cimbrici Veronesi. D'altri varj Impetrimenti trattò nel suo Ragguglio della Grotta scoperta ne' confini di Alfaedo, il Signor D. Gregorio Piccoli, e di moltissimi Corni di Amone a spira, ne' monti di Erbezo, Chiesanova, Valdiporro, Cero, Roverè di Velo, e per tutti i Lessini; e circa il MDCCXXX il famoso Cervo in tutto il suo esteriore sopra Grezzana, che tra varie specie dì queste Petrificazioni, tenea il defonto Si-

gnor D. Giacomo Spada Arciprete di essa Pieve , nella sua vaga e celebre Galleria . Copiosa raccolta è pure nel Museo Muse- selliano , presso del suo illustre Autore il Signor Marchese Jacoppo Muselli; e in Ca- sa de' Signori Conti Gazzola ; ed altre spe- cie di piccole Piante petrificate , novamen- te trovatesi sulla strada di Sprea , condu- cente a Bolca : altre pure anche Marine in Galio , ne vidi io stesso , e suoli di Carbon fossile in Roana . Belle Cave di Pietre in molti siti , quali sono d' un giallo si- mile a quello di Torri , e alquanto più mac- chiatto , in Valdiporro , al Griez : di nere macchie , e bianche striscie in Velo , e in Lugo confinante al Cero ; dove altre ne sono di rosso con macchie grandi dorate , e limoncine , e d' un bigio detto l'Occhio di pernice . In più parti il Mandolato di assai vivi colori rossegianti , e bianchi . A S Vitale vicino a Roveredo , la Cava delle Colonne , ed Archi , di cui ornate sono le due prime Cappelle del Duomo di Vero- na , e d' un misto confuso di più colori , simi- le a Tartaruga : e finalmente la bianchis- ma pietra detta quindi *Biancona* , in molti luoghi de' nostri Comuni . Ma più benefiche sono alle infermità corporali le Acque Mi- nerale , di forte acido sapore , che scaturi- fcono in Recovaro , nell' intervallo dei

XIII, e VII Comuni, divenute si celebri, e frequentate, dove anche quantità grande di Mole da macinare si cavano. Benefici pure i Semplici tanto pregevoli de' nostri Lessini, e di Campo Brun, e del Monte Summan, i primi dottamente illustrati, siccome quei di Monte Baldo, dal Signor Gianfrancesco Seguier Gentiluomo francese, di Nimes. E in simil guisa dal Botanico Professore di Padova Giulio Pontedera, quei, che ne' VII Comuni scoperse, e diede alla luce. Aggiungeremo in fine l' ornamento di belle Selve, e tanto utili a noi, in ogni luogo delle Montagne Veronesi, e Vicentine, di Peci specialmente composte, di Abeti, Larici, Fagi, Aceri, Roveri, Ceri, Cornioli, Nocioli, ed altre piante. D'intieri boschi di Castagni, alberi d' altre specie fruttiferi, e Viti nelle parti inferiori, quali anche nella Valle di Abbadia Calavena.

Ciò basti per ora all' istorica dimostrazione dell' Antichità di nostra discendenza dà Cimbri, e della Lingua insieme, e dello stato presente di cose; numerandosi MDCCCLXII anni dalla ritirata de' nostri Maggiori sopra di queste Montagne, e intorno a MMCC da Mario risalendo al Partaggio de' Nipoti di Noè.

Fine del Primo Libro.

D 3

D E I
C I M B R I
VERONESI, E VICENTINI
LIBRO SECONDO.
DI MARCO PEZZO
P. VERONESE
Contenente il Vocabolario.



IN VERONA, MDCCCLXIII.

Pre Agostino Carattoni Stampator Vescovile;

Con Licenza de' Superiori.



PREFAZIONE.



Eesi in vero con molto rincrescimento di animo parlare di questo Saggio de' Cimbrici Vocaboli , volendosi per noi riparare in alcun modo alla perdita di nostra Lingua ; conciossiacchè una parte ancor di me stesso sembri a me tolta, essendo ella stata le prime e sole voci dal mio Genitore apprese , e articolate fino ad alcuni anni di sua giovinezza . Incoriniciò egli adunque a decadere il dialetto uso appresso di noi Veronesi nel principio di questo XVIII Secolo , conservandosi ella soltanto in Selva di Progno , nel Colonel della Giazza , e in Campo-fontana , alcuni appena sentendosi , oltre i Vecchi , che ne la parlino altrove . Nè per sostenerla in piedi furono punto bastevoli le serie ammonizioni di dottissimi Vescovi

vi nella Presentazione de' Parrochi eletti da' Nostri , innanzi ad essi in Verona ; nè le approvazioni , e le lodi pure dalle ultime parti venuteci della Germania , per gli esemplari colà trasmessi dagli Eruditi amatori di queste preziose Reliquie . Appresso li Vicentini similmente gli Abitanti di Enico vicino alla Brenta , e quei di Lusiana sonoscela eglino ancora quasi dimenticata : e nè compresi Comuni dei VII , Laverda al mezzo dì , e la Valle di S. Donato , e quelli finalmente sù l' Astico , Pedescala , e S. Pietro . Ella è già manifesta la causa di questa luttuosa ruina , e furono i Maritaggi de' Cimbri istessi con Donne de' contigui Paesi italiani , e le parentele , e il commercio con li Vicini , e per gli umani rispetti in fine , e il poco amore della paterna lor Lingua , sì nelle secolari , che nelle Ecclesiastiche Persone , mercè il non intender eglino i bei caratteri di sua pregevolissima antichità .

Non crediamo già noi , che riguardandosi a questi medesimi , e nel dimostrarla per la maggior sua parte uniforme alla Tedesca , possa mettersi in dubbio , esser essa con noi derivata da' Cimbri . Imperciocchè essendo stati quelli della Cimbrico Cheroneso , il più antico Regno del Sotterraneo , essi più di qualsivoglia altro Popolo par-

parlare doveano il Germanico idioma. Né
dire si può , che siasi egli tanto cambiato
da' tempi di loro dicesa in Italia , sicchè
a riscontrarne non s'abbia il presente uso.
Cosa riputata pure impossibile da Goropio:
Becano in Lingua matrice , la quale ten-
nesi massimamente lontana dal commer-
cio di Gente straniera : *Scio quidem* (così
egli ragiona) *nullam fere linguam diu per*
omnia eamdem manere , eo quod paullatim
vel ea , que longo usu trita sunt , incipiunt^{Hornatb.}
displicere . . vel ea de vicinarum gentium^{lib. 1.}
commerciosis nova nomina surrepant , ut ad
Latinos è Græcia non pauca vocabula tran-
ferunt . Nec ignoro inflexiones vocum longo
temporum lapsu aliquando immutari , con-
structionem item non perpetuo eamdem ma-
nere . Verum ob has permutationes linguae
non abiit in diversum omnino genus . Che
perciò stimava egli credibile , che Numa
istesso , se nell'aurea età di Cicerone fosse
risorto , ne lo avrebbe a perorare inteso.
In fatti questo dotto ingegnoso Autore co-
noscer ci fa , che le più antiche voci Teu-
toniche , o Cimbriche , com' egli le chia-
ma , sono le istesse , che ora s'adoperan , nei
generi tutti di cose da lui eruditamente
mostrate . Ed eccovi le antiche , e moder-
ne differenze , che nate esser possono da'
più remoti , ai più posteriori tempi della
lin.

lingua Germanica, oltre a que' riflessi, che per altre difficoltà, far si potrebbero nella minore, o maggior cultura di essa, ond' ella di secolo in secolo diversamente variar puote. Ma più d' ogn' altro la Versione Gotica delle Sante Scritture fatta già dal Vescovo Ulfila nell' anno CCCLX di nostra salute, ed i Frammenti di lei da un secolo e mezzo scoperti, e da Francesco Giunio pubblicati alle stampe, col nome di Codice Argenteo, sono un monumento chiarissimo di tal verità, in essi riconoscendosi il vero antico Germanico linguaggio, siccome dal suo Lessico appostovisi beue apparisce. E sapiamo noi, che nella Gozia, e nella Norvegia, e nella Svezia, e nella Danimarca (che dee chiamarsene il centro) e nei Bassi Paesi, e negli Svizzeri, e nelle Isole Britaniche generalmente intendono questo parlare, avvegnacchè abbian di lui un differente Dialetto.

*Pbilo-
förg. Hist.
Ecc. II.
s. Walfr.
Stor. Rer.
Ecc. c.
VII.*

Quale siasi per esser poi la raccolta di queste Cimbriche voci, non può ella certamente salire a grande volume; conciossiacchè a noi poche cose somministar possano, e la ristrettezza de' nostri confini, e la semplicità dell' arti, e l' istituzion della vita lor pastorale, e la cultura di selve, e paescoli, e campi, e l' uso finalmente delle sta-

stagioni, e delle domestiche cose. Per il
che stimato abbiamo di solamente esporre
ciò, ch' è più di comune tra noi, e secon-
do l'idea di altri Tedeschi Dizionari; es-
sendo egli affatto perito quanto nel rima-
nente appresso la nostra Nazione, e in al-
tre terre si costumava. Ma dal vederne
per sì gran parte il maraviglioso consenso
di questo Vocabolario con il Germanico,
siccome nell' altro libro dicemmo, è a noi
paruto bene il dispensarci dà ulteriori di-
mostrazioni, e ricerche per un confronto
con gli usi delle oltramontane provincie,
e con gli antichissimi Lessici degli Idiomi
settentrionali; e senza inoltrarci a farla
da Maestri in sì vasta, e intricata materia,
lasciarne alli più dotti, ed eruditi Ingegni
il definire dell' antichità, o moderna co-
stumanza de' nostri termini. Poichè delle
parole sono alcune (dice il Conte di Casti-
glione dopo di Quintiliano) che durano Cors. I. I.
buone in un tempo, poi s'invecchiano, ed in
tutto perdono la grazia, altre figlianofor-
za, e vengono in prezzo; perchè come le
stagioni dell' anno spoglian di fiori, e di
frutti la terra, e poi di nuovo d' altri la
rивestono; così il tempo quelle prime parole
fa cadere di nuovo, altre fa rinascere, e dà
loro grazia, e dignità. Se non che nostro
fine non è di dare in questo Vocabolario
tutto

tutto ciò, che tra noi v'ha di termini, innumerabili altri restandovene da annoverarsi, de' quali speriamo di accrescerne ancora un tal volume, dipoichè avranno i Signori Letterati gustato un saggio bastevole della lingua de' presenti, e aggiuntevi pure le più belle dizioni de' Cimbri con le Grammaticali osservazioni loro, e differenze, render così l' opera perfettamente compiuta. In tanto piacesse al cielo, che i nostri viventi Fratelli, siccome di tante altre cose serbano tra essi memoria gesùa e cara, perchè dai Padri ad essi in eredità lasciate; così in questi libri vedendo eglino la preziosità del nostro Parlare, e che fu quello degli Avi medesimi, una stima grande altresì ne avessero, ed amore insieme, perchè affatto e' non si perda; ma tale ai Nipoti essi il tramandino, quale da' nostri Maggiori a noi stessi insegnato egli ne fu. Il che vuolsi fermamente sperare per parte de' nostri Veronesi, de' quali lo Spettabile Consiglio di Velo s'è compiaciuto di mostrarne all' Autore con pubblici Atti dello scorso anno, e nel giorno 1 di Luglio, tanto piacere, ed amorevolissimo gradimento di questa a Lui offerta terza Edizione, e in umilissimo dono volutasi tosto dedicare all' Eccellentissimo Protettor nostro. De' Vicentini poi, non esser-

essendo minor l'accoglienza de' libri intorno
a ciò finor pubblicati, e a quella Reggenza
ancor presentatisi; e finalmente alla Per-
sona dell' Autore medesimo ugual amor
dimostrando; porgono in ciò ogni ragione
di credere, che faranno questi voti adem-
piti; e serbato così lungo tempo fra essi
l'onore de' nostri Antenati, e della presen-
te etade, e que' beni similmente, che dall'
uso di questo parlare a noi ne derivano.



CIM.

CIMBRICO VOCABOLARIO

*La lettera C. significa Cimbrica voce ,
e la T. Tedesca.*

A.

- A artic. *Dem.* A moto a luogo. *Auf- zu.*
 Abbajare. *Pillien, Bellin, e Bellen* T.
 Abbastanza. *Gbnugb.*
 Abbrucciare. *Prinnen da Brennen* T.
 Aceto. *Ezagb*, da *Effig* T.
 Acciajo. *Ecbal ed Ecbel* T.
 Acido, agro. *Saor. Saver* T.
 A chi? *Bem, e Wem* T.
 Acqua. *Bacer, e Waffer* T.
 Adesso. *Ebeft, bemeft* C. *jezet* T.
 Aglio. *Knoblotb.*
 Agnello. *Lamp, e lamm.*
 Ago. *Nadel.*
 Agosto. *August. Agost*, come lo germanizza-
no i Tedeschi.
 Ah interjez. *Ab. Ab main Gott*, ah mio Dio!
 Ajutare. *Helfen.*
 Ala. *Fligb.*
 Albero. *Pome, corrotto di, Baum* T.
 Allegro. *Lustigb. Stie lustigb; sta allegro.*
 Alloco. *Hubu.*
 Altare. *Altar.*

Alto

Alto. *Hoach*, accresciuto di un A frapposta.

Altro. *Ander*, altri *andere*.

Alzare. *Heven, heben*.

Antalatfi. *Siecken, Krancken*.

Amalato. *Siecker, Kranck*.

Amare. *Lieb, baben*.

Amaro V. crudo.

Amazzare. *Toaten da todten T.*

Amico. *Xel*.

Amore. *Liep, o lieb*.

Ancora. *Nocb*.

Andare. *Gbien*, solito accrescimento dell' I,
in simili voci:

Anello. *Rinbg*.

Angelo. *Engbel*.

Angoscia. *Angbst*.

Anima. *Seel*.

Anno. *Jabr*.

Ape. *Pin, e pajen alterato*.

Appena. *Kaum*.

Aprile. *April*.

Aprire. *Tuenauff C., e Auffibun T.*

Arare. *Paugben*; dal verbo *Bavven T.* col-
tivare.

Aratto. *Fliogb*, da *Flüg T*

Arco celeste. *Regbenboghen*.

Asciugare. *Truncken, e trucken* carotto.

Ascoltare. *Horen*.

Asino. *Esel*.

Aspettare. *Paiten*.

E

Aspo

Aspo. Haspel.

Asse. Leeb, e laeb abbreviato di luach T.

Attaccarsi. Altbenfich. E così tal pronome

Sich in tutti gli impersonali, neutri, passivi, e reciprochi, in luogo della particolare Man, innanzi al verbo.

Attraverso. Über Sbrecb.

Autunno. Herbst.

Avanti. Zuvor, e Zevor.

Avena. Harben.

Avvento. Advent.

Avere. Haben.

Aurora, alba. Morgben richte.

Azza lomb., val matassa. Stregb, e Strang T.

B

Baciare. Kissen, e busen corrotto.

Bacio. Bust.

Bagnare. Netzen.

Ballare. Dantzen.

Ballo. Dantz.

Bambino. Kint, Kintle, bambinello,

Barba. Bart.

Barile. Lagbel.

Basso. Nieder, e nider.

Bastone. Stap, flecken, e prugbel.

Bastonare. Slagben.

Battesimo. Toufe, toofe.

Battezzare. Toffen, mutata l' A di tauffent.

Becca.

Beccare. *Snabelen*.

Becco , animale. *an Poch*, un maschio.

Becco d'uccello. *Snabel*.

Bello. *Xon*, e *Xoan*.

Bene. *Bol*, in vece di *Wol* T.

Benissimo. *Gar bol*. La particola *gar* forma il superlativo T.

Bere. *Trincken*, e *Saughen*, bere di molto.

Bestiame. *Vieb*.

Bianco. *Baiff*.

Bilancia. *Bagb*. *Weg* T.

Bisaccia. *Leder tasch*, *leder facb*.

Bisognare. *Mocen*, o *müsen*.

Bisogno. *Mangbel*.

Bocca. *Mauf*.

Boccale. *Krugb*.

Bosco. *Balt*, vera pronuncia della *d*. in *t*.

Bollire. *Sieden*.

Bottaio. *Fecer*, alterazione di *Fießer*.

Botte. *Fass*, e *faz*.

Bracce. *Gluet*, e *glut*.

Braccio. *Arm*.

Bracche. *Pruck*, e *Prack*.

Breve. *Kurtz*.

Briglia. *Prittel* C.

Brina. *Raiff*, così dicono la bruma.

Brodo. *Brode*, italienizzate, e *brücke* T.

Bruto. *Lepis* C.

Buco. *Loch*.

Budella. *Buz*.

- Bue. *Ochs*.
 Bugia. *Luegbn.*
 Bugiardo. *Luegbner*, e *logbner* corrotto.
 Buonissimo. *Beste*, sempre unito a sostan-
 tivo, come *beste mann*; buonissimo uomo.
 Buono. *Gut*, e *goat*.
 Busto. *Bust*, dall'italiano.
 Buttiro. *Butter*, e *Smaltz*.

C

- Cacciare, far caccia. *Jagben*.
 Cadavere. *Toatz*.
 Cadera'. *Fallen*.
 Cagnollino. *Huntle*, *buntla*: così per rego-
 la dei diminutivi T.
 Calcina. *Kaleb*.
 Calcagno. *Ferse*, o *Verse*.
 Caldaja. *Kessel*.
 Calderajo. *Kezler*.
 Caldo, o calore. *Barm*.
 Calice. *Kelck*.
 Calza, o calzone. *Hosen*.
 Calzollajo. *Sciufter*.
 Calvo. *Kal*.
 Camera. *Kammer*.
 Cainficia. *Hemel*, invece di *Hembel* T:
 fot ancora, e camise, *bemede*.
 Campana. *Klioeb*, derivato da *Klinghen*,
 suonare.

Cam-

- Campanile.** *Torr*, come i latini dicono *turris sacra*.
- Campo.** *Acker*.
- Canape.** *Hanuff*, accresciuto di *Hanff* T.
- Cane.** *Hunt*.
- Caneva.** *Kalder*, *Keller*.
- Canna.** *Robr*.
- Cantare.** *Singben*.
- Cantore.** *Singber*.
- Canto.** *Singbt* ...
- Canuto.** *Grab*.
- Canzone.** *Lied*.
- Capelli.** *Haare*.
- Capello.** *Hut*.
- Capo.** *Kopf*.
- Capre.** *Goaz*, corrotto di *Gais* T.
- Caprajo.** *Goazar*, *goazer*.
- Caro;** add. *Lieber*: dicesi *Lieberste Frau* alla B. V., *carissima Signora*.
- Carbonaja.** *Kalle groab*, alterato di *grube*
- Carbonajo.** *Koller*.
- Carbone.** *Koll*, accorciamento di *Kollen* T.
- Carlo.** *Karl*.
- Carne.** *Flaife*.
- Carro.** *Bagben*.
- Casa.** *Haus*.
- Cascio.** *Kese*.
- Cassa.** *Bancb*, e non *lade* T, perchè nelle montagne servono anche di bancale le cassette.

- Castagna.** *Kesten.*
Castagno. *Kestenpome.*
Catena. *Hel C.*
Cattivo addiet. *Poas in vece di Bös T.*
Cavalcare. *Raiten.*
Cavalla. *Rosin.*
Cavallo. *Ross.*
Cavare. *Graben.*
Cembalo. *Cembal.*
Cenere. *Esc, in luogo di Asc T.*
Cento. *Hunert.*
Cera. *Bacbs, e Wachs T.*
Cervello. *Hirn.*
Cesta. *Zoan. C.*
Cielo. *Himel.*
Ciglio. *Augbranen.*
Ciliegia. *Kersen.*
Ciliegio. *Kersenkome.*
Cimbro. *Cimber.*
Cimice. *Bancen.*
Cinquanta. *Finfzegb.*
Cinque. *Finf-*
Che, particola. *Daz. Dass T.*
Che, pronom. *So.*
Chi? *Ber.*
Che cosa? *Baz?*
Chiamare. *Ruffen.*
Chiave. *Slucel.*
Chiesa. *Kirch.*
Chiodo. *Nagbel.*

Chioc-

- Chioccia . *Kliocbe* , detta così forse da
chiamare col suon della voce .
- Cipolle . *Scievöd* da *Sovicb* T.
- Coda . *Sbantz*.
- Colle . *Hugbel*.
- Collera . *Zorn*.
- Collerico *Zernach*.
- Collo . *Hals*.
- Colonna . *Saul*.
- Colomba . *Taupt*.
- Colombo . *Taup*.
- Colore . *Varm*, e *Verm*, ma raro .
- Colorire . *Vermen*.
- Coltello . *Mezer*.
- Compare . *Grovatter*.
- Comprare . *Kauffen*, e *Kouffen*.
- Con , prep. *Mit*.
- Conocchia . *Rocben*.
- Conoscere . *Kennen*.
- Contra . *Bider*.
- Contrastare . *Zencken*.
- Coperchio . *Deckel*.
- Coperta . *Decke*.
- Coprire . *Decken*.
- Coprirsi . *Sicb decken*. V. attaccarsi .
- Corda . *Strick*.
- Cornacchia . *Krae*.
- Corno . *Horn* .
- Coro . *Kor*.
- Corona . *Koron*, e *Kron*.

- Corpo.** *Laib*.
Correre. *Lauffen*.
Corteccia. *Scintel*, *Rixten*.
Corvo. *Ram*, da *Rab T.*
Cosa. *Dingb*.
Coscia. *Huffe*.
Così. *Alsò*, e più brevemente *Asò*.
Costare. *Kosten*.
Coste. *Rippe*.
Credere. *Glioben*, *globen*, e *glauben*, vero *T.*
Crivellare. *Sieben*.
Crivello. *Siep*, e *Sieb*.
Crudo, non cotto *Roab*, e *rob T*
Crudo immaturo. *Zeintigb* da *Unzaigtgb*,
T. e *amttagb*, più corrotto.
Croce. *Kreutz*.
Crocefisso. *Crocifiss*.
Cucchiajo. *Loffel*.
Cucina. *Kocker baus*, e *Küche T.*
Cucire. *Neben*.
Cugino. *Nefe C*.
Culla. *Biegbe*.
Cuocere. *Kocken*.
Cuoco. *Kock*.
Cuojo. *Leder*.
Cuore. *Hertz*.

D.

Da articolo. *Von*.

Dan-

Danno. *Seden, Seiden.*

Dare. *Geben.*

Debito. *Sciuld.*

Debole. *Laictbe.*

Decembre. *December*, e *Christmonat*, il mese cioè di Cristo, come i Tedeschi; ma il primo è solo in uso.

Del artic. *Des.*

Della. *Der.*

Delli, e delle. *Dey.*

Dente. *Zahn*, e *zengb* corrotto.

Dentro. *Trienen*, e *bin*, invece di *bienin* T.

Destra. *Reckte.*

Diavolo. *Tauffel*, e *teuffel*.

Di chi? *Vum bem?*

Dieci. *Zegbene*, accresciuto, perchè fa *zeben* il T.

Dietro. *Hinter.*

Di giorno. *Bey tagb.*

Digiunare. *Fasten.*

Digiuno. *Fast.*

Di là. *Von dort.*

Diluvio. *Flut*: ecco un segno di antichissima lingua, tratto sicuramente dal nome posto a quel grande avvenimento ne' primi tempi dopo di lui.

Dimandare. *Fragben* T. e *Vorsen* il C. nel senso d' intendere.

Dinaro. *Schelt.*

Di notte. *Bey nacht.*

Dio.

- Dio . *Gott* : bel termine da *Gut* , buono .
 Dire . *Sagben* .
 Discacciare . *Traiben* .
 Discoprire . *Deckenab* , in luogo di *Abs-decken* T.
 Disfare . *Zer machen* .
 Ditale . *Fingberbut* , e *fingerbuet* , corrotto .
 Dito . *Fingber* .
 Diventar . *Berden* : appena si sente più , e meno si usa per verbo *ausfiliare* ; ma *Kommen* invece , venire .
 Dodèci . *Sbelve* alterato , *Svölf* T.
 Dolce . *Siz* , e *Sice* nel suono finale della lingua .
 Dimani . *Morgben* .
 Domenica . *Sontagh* .
 Donde ? *Bo ber* ? e *Wo ber* T.
 Donna . *Baib* .
 Donare . *Sciencken* .
 Dono . *Gbesencken* .
 Dopo . *Nach* .
 Dormire . *Slaffen* , vera pronuncia di *Schlaffen* T.
 Dove ? *Bo* ?
 Drizzare . *Richten* .
 Dubbio . *Monet* .
 Dubitare . *Mohen* .
 Due . *Zbai* . Duecento . *Sbaiuntert* .
 Dunque . *Darump* .
 Duro . *Hert* , *bart* .

E

E particola congiuntiva. *Ost*, *unt*.

E', presente di essere. *Ist sic ist asd*.

Eccellentissima Orazione. *Excellenteste gbeper*, superlativo, tedesco, aggiunta la partic. *este*, o *ist*; benchè preso dall' italiano eccellente.

Ecco. *Hier*.

Edera. *Eapom*, corotto di *Eppewo* **T.**

Egli. *Er*. *Es* neutro.

Ella. *Sie*.

Elemento. *Element*.

Empire. *Fülien*, poco differente da *Fül-len* **T.**

Entrare. *Gbenin*, e *Hencingeben*.

Eiba. *Graß*.

Essere. *Sain*.

Estate. *Sommer*.

Evangelio. *Vangel*, dall' italiano-latino.

F

Fabbricare. *Machen*.

Falce. *Sicbel*.

Falcon. *Sturbm*.

Fame. *Hunger*.

Famiglia. *Ditner*:

Fanciulla. *Dierla*.

Fango, *Koat*.

Fame.

- Fare. *Machen.*
- Farina. *Mebel*, e *Miel* corrotto.
- Fascia. *Fescie* con l'*ef.* dolce.
- Fasciare. *Fescien.*
- Fatica. *Arbeit.*
- Faticare. *Arbeiten.*
- Fava. *Pon*, e *Pone* meglio detto.
- Favilla. *Glaifter.*
- Febbrajo. *Februar*, ormai quasi tutto italiano.
- Febbre. *Fieber.*
- Fede. *Glaube.*
- Fedele. *Glauber.*
- Fegato. *Leber.*
- Fermare. *Stien*, tolto da stare, *stehen.* T.
- Ferire. *Busfen*. *Stecken.*
- Ferita. *Bunte.*
- Ferro. *Aisen*, tal pronunciandosi *eisen* T.
- Festa. *Tairtagb.*
- Fianco. *Saito.*
- Fiasco. *Fliasch.*
- Fiato. *Atem*, e *ateme*, con troppo suono.
- Fico frutto. *Faigbe.*
- Fiele. *Gall.*
- Fieno. *Evv*, ed *eb.*
- Figliuola. *Tocbter*, in vece di *Dochten* T.
- Figliuolo. *Son*, quasi nulla lasciandosi sentire l'*h* in mezzo di *Sohn* T.
- Figura. *Figur.*
- Filare. *Spinnen.*
- Filo.

- Filo. *Faden*, e *garn*.
 Finestra. *Fenster*.
 Finalmente. *Amelassen*.
 Fine. *Ent*.
 Finire. *Enten*.
 Fiore. *Pliume*, e *Blum* il Tedesco. Fior di late.
 Fiume, rio. *Pacob*.
 Focolare. *Herd*.
 Foglia. *Lob*, e *laub* il Tedesco.
 Fondo. *Gunt*.
 Fontana. *Prunn*: e tale il pozzo, come
 a fonte sotterraneo.
 Forare. *Durcb graben*.
 Forbice. *Seber*.
 Forca. *Gabel*.
 Formica. *Amaz*, guasto di *Omaiss* T.
 Forno. *Offen*.
 Forse. *Bar bay*.
 Fortuna. *Gluck*.
 Forza. *Starcke*.
 Fossa. *Grabe*.
 Fra. *Unter*.
 Fratello. *Broder*, e *prouder*.
 Freddo. *Kalt*.
 Fregare. *Raben*.
 Friggere. *Rosten*.
 Fringuello. *Finck*.
 Fronte. *Stirn*.
 Fucina. *Haußmit* composto.. *Cafa* del
 Manscalco. Fi-

- Fugire. *Fliegen*, acceggiato, e *flieben* T.
 Fuligine. *Ruac*, e *ruz*.
 Fumo. *Raub*, e *roarb* guasto.
 Funajolo. *Sailer*.
 Fune. *Sol*, e *Sool*.
 Fungo. *Sbamm*.
 Fuoco. *Fever*.
 Fuori. *Auz*.
 Furbo, ingannatore. *False*.
 Furia. *Grim*.
 Fuso. *Spindel*.

G

- Gagliardo. *Starck*.
 Gallina. *Henn*.
 Gallo. *Habn*.
 Gamba. *Scinck*.
 Gambero. *Gamber*.
 Garbo. V. Crudo.
 Gatto. *Katz*.
 Gazza. *Hatzel*.
 Genero. *Tochter man*, Fummo, o marito della Figliuola.
 Gennajo. *Ganner*, *Hornack*.
 Gentiluomo. *Herr*, maneggiando il termine di *Edelmann* T, non essendone fra noi di conosciuti, e chiamati talora
 Gesuchristo. *Jesuchrist*.
GJ.

- Già. *Xo*, abbreviato di *Schon T.*
 Giacere. *Liegen*, e *ligben*.
 Giallo. *Gelb*.
 Gigante. *Belt*.
 Ginocchio. *Knie*.
 Giogo. *Huegel*.
 Giorno. *Tag*.
 Giovedì. *Finstagb.*
 Giovine. *Jungb.*
 Giù. *Nider*.
 Giudicare. *Richten*.
 Giudicio. *Gericht*.
 Giocare. *Spielen*.
 Giuoco. *Spiel*.
 Giuramento. *Ait*.
 Giurare. *Scheren*.
 Ghiaccio. *Aiss*.
 E' aghiacciò. *Ez ggefrietzet*: così l' im-
 pcrsonale T.
 Girlanda. *Krantz*.
 Gobbo. *Pucklis*, abbreviato di *Bucklige T.*
 Goccia. *Tropfen*, e *trofe*.
 Golla. *Slunt*.
 Gomma, pece. *Peck*.
 Gomito. *Engelpode*.
 Gomitolo. *Knaul*, e *Knevel T.*
 Gozzo. *Kroff*.
 Gragnuola. *Hallen*.
 Grafiare. *Krollen*, e *Krellen*.
 Grande. *Groaz*, e *grez*.

Gran-

- Grandezza. *Groace*, e *groce*. *C.*, *grosse T.*
- Grano. *Kron*.
- Grasso, lardo. *Speck*.
- Grattare. *Kratzen*.
- Graticola. *Rost*.
- Grazia. *Gnade*.
- Gembiale. *Vurtach*, e *vortegb* corrotto.
- Grembo. *Pusen*.
- Gridare. *Srajen*.
- Grillo. *Grill*.
- Groschezza. *Dicke*.
- Guadagnare. *Ghabinen*, e *Gbaavinen*. Ecco il *culo* pronunciato in n doppo ancora.
- Guadagno. *Gbaavin*.
- Guancia. *Banghe*, e *bancken*.
- Guarito. *Gbesunt Werden*. Ecco l'*ausiliare*, non affatto in dimenticanza.
- Guarire. *Gbesunten*.
- Guercio. *Plint*.
- Guerra. *Kriegb*.
- Guindolo. *Bintel*.

I.

- Jeri. *Ghestier*.
- Jer l'altro. *Vorgester*.
- Il artic. *Der*.
- Immagine. *Bilt*.
- Imbriacarsi. *Trincken truncken*. *Trinckefabbi troncken*. Im-

- Imbriaco. *Truncken*.
 Imparare. *Liernen*, in vece di *lernen* T.
 Imprestare. *Labien*.
 In prepos. *In*.
 Inasprire. *Aspen*.
 Inchiodare. *Nagbin*.
 Inchiostro. *Dinte*.
 Incominciare. *Heven, bivenan*.
 Incontrare. *Bogbegben, e bogbigben*, consonanti a *bagegen* T.
 Incudine. *Hanepoz, Ampoz*.
 In dietro. *Hintersich*.
 Inferno. *Helle*.
 Inghinocchiarsi. *Knieden*.
 Inghiotire. *Sliecken, e Slacken* T.
 Innamorarsi. *Sich ver lieben*.
 Insegnare. *Leberen*.
 Intanto. *Unterdeffen*.
 Intendere. *Vorsten, e verfien*.
 Intero. *Ganz, e Gant* T.
 Intorno. *Umb*.
 Invecchiare. *Kammen alt, composto*.
 Inverno. *Binter*.
 Invidia. *Nait*.
 Invidiare. *Naiten*.
 Invitare. *Laiden.. C., e laden* T.
 Io. *Icb*, e alcuni *I.* per accorciamento,
 siccome gli italiani Poeti.
 Io stesso. *Icb selber*.

F

La,

L

La, articolo, *Die*, e *De*, come più comodo a pronunciar si.

La avverbio. *Da*.

La pronom. *Sie*.

Ladro. *Dieb*, e *dip.* accorciato.

Lama. *Lammen*.

Lampada. *Faz*, termine generico, e dicono: *liecht faz*, riluce la botte.

Lampeggiare. *Blitzen*.

Lampo. *Blitz*.

Lana. *Boglie*. e *boll*, meglio detto:

Larghezza. *Bait*, C. *Braite* T.

Largo. *Bait*.

Lasciare. *Lazen*.

Lattare. *Milchen*.

Latte. *Milch*.

Lavare. *Befcen*, da *Vaschen* T.

Le artic. *Die*.

Le pronom. *Sie*.

Leccare. *Laicken*.

Legame. *Bant*.

Legare. *Binten*, e *pinten*, e *neisten*.

Leggere. *Lesen*.

Legno. *Holtz*.

Lendine. *Nisse*, semplicemente per lo più, essendo *Nisse von lausen* presso i Tedeschi.

Len-

- Lente. *Linse*.
 Lesina subbia. *Al, e ala*.
 Lenzuolo. *Lailagb*.
 Lepre. *Hase*.
 Letamare. *Miften*.
 Letame. *Mift*.
 Lettera. *Litter*, dall' italiano, e *brieff*
 ancora,
 Letto. *Bett*.
 Li artie. pl. *De*, e *Die*.
 Li pronom. *Dic*.
 Li avverbio. *Dort*.
 Libra. *Funt*.
 Libro. *Buch*.
 Lievito. *Hofol, befel*.
 Lima. *Fail, e failc*.
 Limare. *Fäilen*.
 Lingua. *Zungb*.
 Lite. *Zanck*.
 Litigare. *Zanckes*.
 Lo artic. neutro. *Daz, e Das*. T.
 Lodare. *Loben*, invece di *leben* T.
 Loglio. *Fail*.
 Lontano, addiet. *Verre, e Verr*.
 Lontano, avverbio. *Bait*.
 Losco. *Sieler*.
 Lucertola. *Eiden*.
 Luglio. *Ebliot*, corrotto di *ebmonat* T.
 Lumaca. *Sneck*.
 Lume. *Liecht, e licht* T.

F 2

Lu-

- Lunedì. *Mentagb*, e *Montagb*.
 Luna. *Man*, e *Ma*, accorciato.
 Lunga. *Langbe*.
 Lunghezza. *Langbe*.
 Lungo. *Langb*.
 Luogo. *Ort*.
 Lupa. *Bolfin*, così aggiunto l'i, cangia-
 si bene in femminino tedesco.
 Lupo. *Bolf*.

M

- Ma. *Aber*.
 Macellajo. *Mecerflaisc*.
 Macinate. *Mahlen*.
 Madre. *Muter*.
 Maestro. *Maister*.
 Maggio. *Mage*, corrotto di *May T*.
 Magro. *Mager*.
 Male. *Ubel*.
 Maledire. *Ubel reden*, composto.
 Maledizione. *Fluch*.
 Malfare. *Ubelmacben*.
 Malinconia. *Traurigh*.
 Malinconico. *Traurigh*, e *trauroch* cor-
 rotto.
 Mammella. *Tutten*, e *Dutten*.
 Manco. *Minder*.
 Mangiare. *Ezen*.
 Manica. *Ermel*.

Mani-

- Manico. *Habe.*
 Maniscalco. *Smit.*
 Mano. *Hant.*
 Mantice. *Lofer.*
 Mare. *Meer.*
 Maritarsi. *Baiben C., e fraven T. Mannen C.*
 prender marito.
 Marito. *Main mann.*
 Martedì. *Mertagh.*
 Martello. *Stamme, e stammen T.*
 Marzo. *Mertz.*
 Masticare. *Keujen, da Käuen T.*
 Maturare. *Zaitegben.*
 Maturo. *Zaitgb.*
 Mattina. *Morgben.*
 Matto. *Narr.*
 Mazza. *Kolb.*
 Me accus. *Micb.*
 Meco. *Mit mier.*
 Medicare. *Mailen.*
 Meglio. *Bezer.*
 Mele. *Honigb.*
 Mento. *Kinn.*
 Mercato. *Merckat, e Merckt T.*
 Mercordì. *Mittvvoch, e mitagh corrot-*
 to.
 Merlo. *Amsel.*
 Mese. *Manot.*
 Mestola. *Poltstab, legno da polenta.*
 Messa. *Miss.*

- Messora, lomb. *Sezel*, e *Sessel*.
 Mezzo. *Mitter balb.* mez' ora, *Halb stan-
de*.
 Midolla. *Marck*, e *Kern*.
 Mia. *Maine*.
 Mie. *Maine*.
 Miei, *Maine*.
 Mio. *Main*.
 Mietere. *Snaiden*, generico, tagliare.
 Mietitore. *Snaider*.
 Miglio. *Hirschen*. *birſe*.
 Mille. *Taufent*.
 Milza. *Miltz*.
 Miseria. *Elent*.
 Misero. *Elender*.
 Misura. *Mez*.
 Misurare. *Mezen*.
 Moglie. *Main baib*.
 Molinajo. *Miller*, e *müller*.
 Molino. *Mulbe*, e *Mubt*.
 Molto. *Viel*.
 Monaca. *Nonnin*, e *Nonnen*.
 Monaco. *Mönch*.
 Monastero. *Münster*.
 Mondo. *Belt*.
 Monte. *Ecb*, o *pergb*.
 Mordere. *Baizen*.
 Morire. *Sterben*.
 Mormorare. *Redenbel*.
 Mortajo. *Morfel*.

Mor-

Morte. *Toatb*, alterato di *totb* T.
 Mosca. *Fliaugb*, *fiegb*, *mnch*.
 Mostare. *Mosten*.
 Mosto. *Most*.
 Mostrare. *Zaigben*.
 Mula. *Maulin*.
 Mulo. *Maul*.
 Mungere. *Milchen*.
 Muratore. *Maurer*.
 Muro. *Maur*.
 Muto. *Stumm*.

N

Nano. *Sbergb*.
 Nasare. *Nasen*, *Smichen*:
 Naso. *Nase*, o *Nasen*.
 Il S. Natale. *Batnecbttagb*.
 Nebbia. *Nebel*.
 Negro. *Sbariz*.
 Nervo. *Nef*.
 Nettare. *Putzen*, e *Sauben*.
 Netto. *Sauber*.
 Neve. *Snee*.
 Nevigare. *Snajen*.
 Nido. *Neft*.
 Niente. *Nichts*, e *nicht*...
 Niuno. *Nieman*.
 No. *Nicht*.
 Noce alb. *Nuzpome*.

- Noce frutto. *Nuz*.
 Noi. *Bir*.
 Nome. *Name*.
 Nonanta. *Neuzgben*.
 Nostra. *Unsere*.
 Nostre. *Unsere*.
 Nostri. *Unser*.
 Nostro. *Unser*.
 Notte. *Nacht*.
 Nove. *Neum*.
 Novembre. *November*, e *Bint monat*.
 Nozze. *Hockzat*, *Hochzail T*.
 Nudo. *Nackent*, e *nackont*, corrotto.
 Numerare. *Zehelen*.
 Numero. *Zebel*.
 Nuovo. *Nevv*, e *nea gyasto*.
 Nuvola. *Bolcb*.

O

- O, ovvero. *Oder*:
 O! esclam. *O!*
 Oca. *Gans*.
 Occhio. *Ogbe*, *Agbe*, *augbe* T.
 Odorare. *Smichen*.
 Odore. *Gheruch*.
 Odiare. *Hazen*.
 Odio. *Haz*.
 Oggi. *Heut*.
 Ognidì. *Alletagb*.
Ogni

Ogni volta. *So oft.*
 Ombra. *Sciatt.*
 Ora. *Stunde.*
 Orbo. *Plint.*
 Orecchio. *Obr.*
 Orecchino. *C. Obar. Obren T.*
 Orina. *Harn.*
 Orinare. *Soachen, barnen.*
 Organo. *Orgbel.*
 Orlø. *Saum.*
 Oro. *Golt.*
 Orso. *Per, e bar.*
 Orto. *Gart.*
 Orzo. *Gbersten.*
 Osso. *Bain.*
 Oste. *Birt, e tavernar.*
 Osteria. *Taverne.*
 Ostessa. *Birtin.*
 Ostia. *Ostien, e Oblatar.*
 Otto. *Acht.*
 Ottobre. *October, e bainmarat.*
 Ovo. *Oe, molto corrotto di Ey.*

P.

Pace. *Friet.*
 Padella. *Fane. Phane T.*
 Padre. *Faater.*
 Paese. *Lant.*
 Pagare. *Ghelten.*

F 5

Pagia.

- Paglia. *Strob*:
 Palato. *Gaumen*.
 Palla. *Kugbel*.
 Pane. *Prodt*, & *proat*.
 Papa. *Pabst*.
 Panno. *Tuch*, e *tuach*.
 Pappa. *Pray*.
 Parente. *Fraint semplice*; e *blutsfreund T.*
 Parlare. *Reden*.
 Parola. *Vort*.
 Parte. *Tail*.
 Pascolare. *Boaden*, da *Waiden T.*
 Pascolo. *Boade*.
 Pasqua. *Ostern*, *ostertagb*.
 Passare. *Vurbaigben*.
 Passera. *Spatz*.
 Pasta. *Taigh*.
 Pastore. *Sciaffer*, e *Hirt*.
 Pazzia. *Narrbay*.
 Pecora. *Sciaff*.
 Pelle. *Haut*.
 Pelare. *Ruffen*.
 Pelo. *Haar*.
 Penna. *Feder*.
 Pepe. *Feffer*.
 Pentecoste. *Finchesten*.
 Pentola. *Haffne*. *baffen*.
 Per prop. *Fur*. *Zu*.
 Perchè. *Barum*.
 Perdere. *Vorlieren*.

Po-

- Perdonare. *Forggeben*.
 Pernice. *Rebbum*.
 Pero alb. *Pirnpom*.
 Pero frutto. *Pirn*.
 Persico alb.. *Fersenpom*.
 Persico frutto. *Fersen*.
 Per tutto. *Uberall*.
 Pesare. *Wagben*, altra pronuncia con l'
 W doppio.
 Pescare. *Fiscen*.
 Pesce. *Fisc*.
 Pestare. *Hamfeln*:
 Pestello. *Stamf*.
 Pettinare. *Strabahn*. *Kammen*.
 Pettine. *Strabal*.
 Petto. *Bruft*.
 Pezza. *Flecb*.
 Piangere. *Muan, boan, ponan, Weinan* T.
 Piantare. *Steken, sezen*.
 Piano. *Eben*.
 Pianura. *Ebene*.
 Piatto. *Sciussel, e Sciuzel*.
 Piccolo. *Klain*.
 Pidocchio. *Laus, e lause*.
 Pieno. *Voll*.
 Piede. *Fuz*.
 Pigliare. *Fangben*.
 Pioggia. *Regben*.
 Piovere. *Regben: ez regbnet, egli
 piove.*

- Piombo. *Play*.
 Pipistrello. *Fliedermaus*.
 Più piccolo. *Klainer*, vero comparativo
 T. aggiunto l' er.
 Più. *Meber*.
 Poco. *Bene*. C. *Wenig* T.
 Polenta. *Polte*: così i latini ad ogni im-
 pasto di farina.
 Polvere. *Pulver*.
 Pomo frutto. *Opfel*, *apfel*, ed *apfelpom*,
 il pomaro.
 Ponte. *Prucke*.
 Popolo. *Belck*.
 Porco. *Sbain*.
 Porta. *Tbur*.
 Portare *Tragben*.
 Potere. *Mogben*.
 Povero. *Arm mann*, povero uomo.
 Povertà. *Armutb*.
 Prato. *Bise*, invece di *Wiese* T.
 Pregare. *Pitten*, e *bitten*.
 Presto. *Alt balt*, *fluchs*.
 Prete. *Faff*, corrotto di *Pbar*.
 Primo. *Erste*.
 Primavera. *Langbez*.
 Promettere. *Vesprecben*.
 Provvedere. *Furscben*.
 Pugno. *Fauft*.
 Pulce. *Flob*.
 Pungere. *Slecken*.

Pun-

Punta di coltello, od altro. *Spitz.*

Pupillo. *Baise.*

Puzzare. *Stincken.*

Q

Quaglia. *Bachtel.*

Qualche volta. *Ain mal.*

Il quale. *Belcher, e Beilcher, corrotto.*

Quando. *Begne, da Wann T.*

Quanto. *Bieviel.*

Quaranta. *Vierzig.*

Quarto. *Vierte.*

Quasi. *Fast.*

Quatordeci. *Vierzehn.*

Quattro. *Vier, e Fier.*

Quella. *Jene.*

Quelli. *Jener.*

Quello. *Jener.*

Questa. *Diese, abbreviato di Diese T.*

Queste. *Dise, e diese.*

Questi, questo. *Dieser, e diser:*

Qui avverbio. *Hia, biar, bier.*

Quindici. *Funfzehen.*

Quinto. *Funfte.*

Rac-

- Raccomandare. *Befehlen*.
 Rade volte. *Selten*.
 Radice. *Burzel*.
 Ragazzo. *Knabe*.
 Ragno. *Spin*.
 Rame. *Ertz*.
 Ramo. *An Ast*.
 Rampicare. *Kraben, Kratzen*.
 Rana. *Froß*.
 Rastello. *Recbe, e recben ancora*.
 Reatino. *Kenigblie*, diminutivo da *Kö-niglein* T.
 Re. *Kenigb*.
 Refe. *Sbirln*.
 Regina. *Kenighin*.
 Rendere. *Bidergeben*.
 Reni. *Nieren*.
 Requaglio. *Snecken*.
 Respirare. *Athm, e atbmen*.
 Rete. *Netz*.
 Riccio, porcò. *Igbel, e nigbel corrotto*.
 Ricco. *Raich*.
 Ricordarsi. *Gedencken*.
 Ridere. *Lachen*.
 Rifare. *Bidermacben*.
 Rispondere. *Antborten*.
 Riva. *Lait, laite*.
 Rogna. *Raud, Raudc*.

Rom-

Rompere. *Precben.*

Rondine. *Sbelb*, e *Sbalb*, e *Svalbil* T.

Ronfare. *Snarchen*, e *Sonarchen*.

Rosa. *Rosen.*

Rospo. *Krott.*

Rosto. *Roatb*, e *rotb*.

Rostire. *Rosten*, e *Preten*, che suona ab-brustolire.

Rubare. *Stecklen.*

Ruggine. *Rostecb.*

Rugiada. *Tbuu*, *Tbau*:

Ruota. *Rat.*

Rupe. *An Fels'.*

S.

Sabato. *Samstagb*, e *Somstagb.*

Sacco. *Sack.*

Saeta. *Fail.*

Salare. *Saltzen.*

Salario. *Solt.*

Salaffare. *Aderlazen.*

Sale. *Saltz.*

Salire. *Saigben.*

Saltare. *Springben.*

Salto. *Sprungb.*

Salutare. *Gruezen*, e *gruzen*.

Saluto. *Gruz.*

Sambuco. *Holder.*

Sangue. *Blut.*

Sano.

- Sano. *Gbesunt.*
 Santo. *Halegb, beiligh.*
 Sapere. *Bizen.*
 Sapone. *Soffe.*
 Sartore. *Snaider.*
 Sasso. *Stan, stoan, stain.*
 Scala. *Stiegben.*
 Scaldare. *Berben, e Warmen T.*
 Scalino. *Staffel.*
 Scanno. *Sezel.*
 Scarpa. *Sciub..*
 Scarpajo. *Sciuster.*
 Schiena. *Rucken.*
 Scimia. *Affe.*
 Scodella. *Scizel.*
 Scorpione. *Scorpion.*
 Scorticare. *Scinten.*
 Scrivano. *Sraiber.*
 Scrivere. *Sraiben.*
 Scucire. *Trenneauz, invece di Auttrennen T.*
 Scure. *Acbe, ax.*
 Sdrucciolare. *Slichen, glitschen T.*
 Se, partic. *Ban, e Wan T.*
 Sebbene. *Biebil, e Bievil.*
 Seccare. *Dorren, e truncknen.*
 Secco. *Dorre, e dorr.*
 Secondo. *Andere.*
 Sedeci. *Sechzehn, e sechzegben.*
 Segga. *Saghe, e Seghe.*
 Segala. *Rocke, e rocken.*

Sel-

- Segare. *Segben*.
 Sella. *Settel, Sattel*.
 Sei. *Sechs*.
 Semenza. *Same, e samen*.
 Seminare. *Seen*.
 Sempre. *Alzait*.
 Sentiero. *Straigh femplicement, e Fustaigb T.*
 Sentire. *Horen*.
 Senza. *Obne*.
 Sepelire. *Bograben*.
 Sepultura. *Grab*.
 Sera. *Abend*.
 Serpente. *Burm*, termine generico di animale, che striscia.
 Serrare. *Sciecen. Schliessen T.*
 Servire. *Dienen*.
 Servitù. *Dienest, e dienst*.
 Serva. *Diener*.
 Servo. *Knecht*.
 Sessanta. *Sechsigb*.
 Sesto. *Seckste*:
 Seta. *Saiden*.
 Sete. *Durft*.
 Settanta. *Sibenzegb*.
 Sette. *Sieben*.
 Settembre. *September, Herbstmonat*:
 Settimana. *Woche*.
 Settimo. *Siebende*.
 Sì. *Ja*.
 Siepe, Zaun.

Si-

Signora. Frau.

Signore. Herr: il nostro caro Signore: **Unser lieber Herr.**

Sinistra. Slinckebant, mano sinistra, lincke T.

Slegare. Bintenauz.

Soffiare. Bliesen, da Placen T.

Soffocare. Stiecken.

Sognare. Trommen, traummen T.

Sogno, Traum, e trum accorciato.

Solamente. Nur ailain, e nur alluam corrotto.

Solco. Forch, borch.

Soldato. Krigber, Soldat.

Sole. Sonne.

Sonno. Slaff.

Sopra. Uber.

Sorcio. Maus.

Sorella. Schester.

Sotto. Unter.

Spada. Sberdt, e secb.

Spalla. Axel.

Specchio. Spiegel.

Spendere. Auzggeben.

Speranza. Offte.

Sperare. Offen.

Spesso. Offt.

Spesse volte. Oftmal.

Spina. Dorn.

Spirito Santo. Helegbeift, accorciamento

- mentp di *Heligbe Gbeit* T.
 Spiuma. *Wum C. Schaum* T.
 Sprone. *Spron*, e *Spron*.
 Spuola. *An Spuol*.
 Sputare. *Spien*, e *Spejen*, corrotto.
 Sputo. *Spaib*.
 Squassa coda. *Bacerstelz*, perchè questa
 sorte d'uccelli volentieri si posa vicino
 all'acqua.
 Stalla. *Stal*.
 Stencarsi. *Sich muden*.
 Stanchezza. *Muede*.
 Stanco. *Mued*.
 Stare. *Steben*.
 Stella. *Stern*.
 Sterco. *Dreck*.
 Sternutare. *Niesen*.
 Stival. *Stiefal*.
 Stomaco. *Magben*.
 Strisciare. *Zervaizen*, *Zerraizen*.
 Strada. *Beegb*.
 Strascinare. *Ziegben*, e *Zieben*.
 Stringa. *Nestel*.
 Sudare. *Sbitzen*.
 Sudore. *Sbaiz*.
 Sugo. *Saft*.
 Sua. *Saine*.
 Sue. *Sain*.
 Sue. *Saine*.
 Suoi. *Saine*.

Suona-

Suonare. *Lauten.*

Suonator. *Lauter.*

Suono. *Laut.*

Su Su. *Auf auf.*

Svegliare. *Erbecken.*

T.

Tabarro. *Mantel.*

Tacere. *Sbaigben.*

Tagliare. *Snaiden.*

Talpa. *Ratze.*

Tanaglie. *Zangbe.*

Tanto. *Soviel.*

Tardi. *Spetb*, e *Spath*, vero tedesco.

Tasso. *Dax.*

Tavola. *Tisch.*

Tavolino. *Tischle*, diminutivo corrotto di
Tiscblain T.

Tazza. *Glass*, dal generico vetro.

Te accus. *Dich.*

Tela. *Tucb*; e *tuacb*, guasto, *tucb machen*,
far la tela, tessere.

Tempesta. *Saort*, da *Schaurot* T.

Tempestare. *Saorten.*

Tempie. *Sciaffe.*

Tempo. *Better*, *Zait.*

Tenero. *Mürbe.*

Termine. *Marck.*

Terra. *Herd.*

Ter-

Terzo. *Dritte.*

Testamento. *Testament.*

Esser Testimonio. *Zeugnus gheben.*

Tetto. *Deck.*

Timido. *Forcht.*

Tirare. *Zieben, ziegben.*

Toccare, *Graiffen.*

Torgia. *Kertz.*

Tordo. *Trostel.*

Tornare. *Kern, e Keren.*

Toro. *Stier.*

Torre. *Thur, e sbor, corrotto.*

Torta. *Torte.*

Tosare. *Sceren.*

Tosse. *Kuse.*

Tossire. *Husten.*

Tovaglia. *Tiscunder.*

Tra. *Unter.*

Tre. *Dray.*

Trecento. *Drayundter.*

Tredici. *Drayzeben.*

Tremare. *Zicteren.*

Trenta. *Drayzigb.*

Tromba. *Tompte.*

Tropo. *Garzuviel.*

Trovare. *Fingben, e finden.*

Tu. *Du.*

Tuonare. *Tonnerten. Ez tonnert.*

Tua. *Daine.*

Tue. *Daine.*

Tuo

Tuo. *Dain.*
 Tuoi. *Daine.*
 Tuono. *Tonnert.*
 Turchino: *Pliap*, da *blavo* T.

V.

Vacca *Kue*, e *kub*.
 Vaccaro. *Kuibbirt*.
 Valle. *Tbal*.
 Uccello. *Fogbel*.
 Vecchiezza. *Alter*.
 Vecchio. *Alt*.
 Vedere. *Seben*.
 Vedova. *Bittave*.
 Vedovo. *Bittaver*.
 Vegliare. *Bachben*.
 Velada. *Rock*.
 Vena. *Ader*.
 Vendere. *Berckauffen*.
 Venerdì. *Fraitagb*.
 Venire. *Kommen*, e *kommen*.
 Venti. *Sbantzib*.
 Vento. *Bint*.
 Ventre. *Pauch*.
 Verde. *Grün*, e *gruan*, alterato.
 Verdura. *Grüme*.
 Vergine. *Jungbfrau*.
 Verità. *Barat*. *Waybrbait* T.
 Verme. *Burm*, e *Verm*.
 Vero-

- Verona. *Bern, Berna.*
 Vescovo. *Biscioff.*
 Vespro. *Vesper.*
 Vestire. *Ruften.*
 Vetro. *Glass.*
 Vicino. *Nabe.*
 Vigna, o vite. *Rab, e rebe,* corrotto.
 Vino. *Bain.*
 Viola. *Violen.*
 Violino. *Fidel.*
 Vipera. *Natter.*
 Vischio. *Laim,*
 Viso. *Stirn.*
 Vita. *Leben.*
 Vitello. *Kalb.*
 Vivere. *Leben.*
 Ultimo. *Left.*
 Umbilico. *Nabel.*
 Una. *Aine, an,* accorciato.
 Una volta. *Ain mabl.*
 Undeci. *Unzebne.*
 Ungere. *Salpeu.*
 Unghia. *Nagbel.*
 Uno. *Ain, e an.*
 Uno. *Onz,* corrotto di *Eins T.*
 Voi. *Ibr.*
 Volare. *Fligben.*
 Volentieri. *Gbern.*
 Volere. *Bollen.*
 Volontà. *Bil,* invece di *Wil.*

Volo:

Volo. *Flugb.*

Volpe. *Fuchs, Foch loch*: sito angusto in Vadiporro così detto: il buco della volpe.

Voltare. *Venden.*

Vomitare. *Zugulien.*

Uomo. *Mann.*

Vostra. *Euse.*

Vostre. *Eure.*

Vostri. *Eur.*

Vostro. *Bur.*

Urlare. *Huan, luan*, da *Eulen* T.

Urtare. *Stozzen.*

Uscire. *Gbienuz*, con la preposizione posta.

Uscio. *Tbür.*

Uva. *Baimar. Traupen.*

Z.

Zappa. *Haugbe.*

Zappare. *Haugben, grauben*, da *gruben* T.

Zia. *Muame*, e *Mumma*, corrotto. *mumm* T.

Zoccolo. *Zocol.*

Zolfanelli. *Sbefelbözer.*

Zolfo. *Sbefel*, e *sbefer*, corrotto.

Zoppicare. *Hincken.*

Zoppo. *Hinckent.*

Zuccero. *Zucker.*

Zuffolare. *Bispen.*

I L F I N E.

Eroosi.

Pref.	Affinità
Pag. 2	auttorità
3	<i>Syfarum</i>
5	salvatici
6	dagli
14	forastiere
17	Giordiano
23	quale
28	dagli Nemici
32	<i>utruqnt</i>
37	melle
44	avendo assai con- tribuito a distrug- gere i Carrarefi
45	MDCCVI.

Correzioni.

Affinità
autosità
<i>Scybarum</i>
felvatici
dalli
forestiere
Gordiano
quale di
dagli Inimici
<i>utrumque</i>
mele
avendo essi arrestato l' ultimo de' Carrarefi

MDCCCLVI

Nel Vocabolario s'è più osservato alla pronuncia
tedesca, che all' uso delle sue lettere.

Pag.	65 <i>Tue auff</i>	<i>Thuenauff</i>
68	<i>Cadera,</i>	<i>Cadere.</i>
70	<i>Banzen</i>	<i>Banzel</i>)
71	<i>Govvatter</i>	<i>Govvater</i>
73	<i>Leidbe</i>	<i>Laichte</i>
74	<i>Hencingegeben</i>	<i>Heneingeben</i>
75	Famiglia.	<i>Famiglio.</i>
76	<i>Koat.</i>	<i>Koat, e Kot.</i>
76	<i>Traitagb</i>	<i>Fraitagb</i>
	invece di <i>Tsch- ten</i> T.	e <i>toobier</i> T.
81	<i>Nagbin</i>	<i>Nagben</i>
83	<i>Ofol</i>	<i>Ofel</i>
84	<i>Ebmonat</i> T.	<i>Euvmonat</i> T.
87	<i>fiegbē</i> , mnch	<i>fiegbē</i>
92	<i>Slecken</i>	<i>flecken</i>
93	<i>Svalbel</i> T.	<i>Svvalb</i> T.

96	<i>Heilige</i>	<i>Hailigb.</i>
96	<i>Trenneauz</i>	<i>Trennenauz</i>
98	<i>blacen T.</i>	<i>blasen T.</i>
99	<i>Stencarsi.</i>	<i>Stancarsi.</i>
103	<i>Salpen</i>	<i>Salpen.</i>
104	<i>Euse ivi Zuccero.</i>	<i>Eure Zucchero.</i>



